

34_B

34_A

96_B

96_A

71_B

71_B

84_B

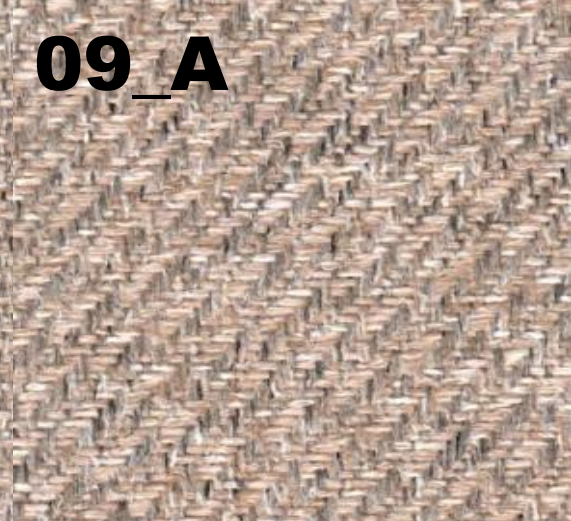
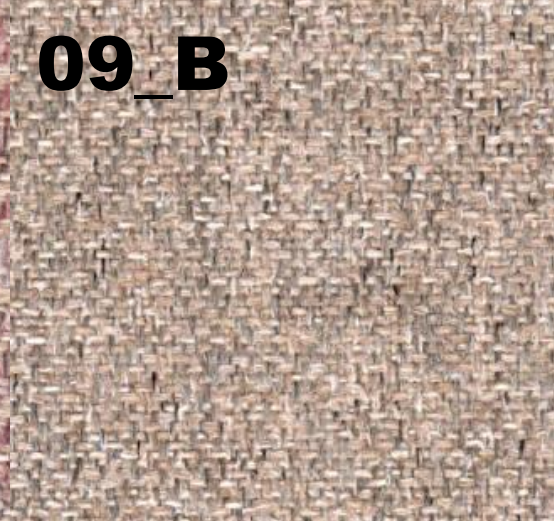
84_A

56_B

56_A

77_B

77_A















**EASY
CLEAN**

ARTE A

Gramatura m ² / Gewicht m ² /Weight m ²	300g/m ² +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min.140 cm

Good ←————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006				CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	782 N (24,6%) warp 551 N (19,3 %) weft	>600	≥400	≥350	≥250	A/B
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	yarn breakage: >100 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	93,5 N warp 69,1 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
	Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	5,0 mm warp 5,5 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	B/B
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4-5	≥4-5	4	3-4	3	A
	Odporność wybarwień:światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	>5	≥6	5	4	-	⇒A
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					

Sposób konserwacji
Pflegekennzeichnung
Care labeling



1. Technologia EASY CLEAN pomaga usunąć plamy jedynie wodą lub wodą z mydłem. Bez trudu usuniemy plamy z ketchupu, kawy, z długopisu.
 - 1.1 Usuń zabrudzenie za pomocą łyżeczki (ketchup itp.)
 - 1.2 Plamę zwilż wodą i odsącz papierowym ręcznikiem
 - 1.3 Pozostaw do wyschnięcia
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Dank der Technologie EASY CLEAN lassen sich die Flecken – z.B. Ketchup-, Kaffee- oder Tintenflecken – problemlos und nur mit Einsatz von Wasser oder Seifenwasser beseitigen.
 - 1.1 Die Verschmutzung (Ketchupflecken usw.) mit einem Löffel entfernen.
 - 1.2 Den Flecken mit Wasser anfeuchten und mit Papierhandtuch abtupfen.
 - 1.3 Trocknen lassen.
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. The Easy Clean technology allows the removal of even tough stains without the need for chemical cleaning agents, simply use water. Stains such as Ketchup, coffee and ink can easily be removed.
 - 1.1 Carefully remove excess dirt
 - 1.2 Soak the stain with cool water and blot with a paper towel
 - 1.3 Leave to dry
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.













**EASY
CLEAN**

ARTE B

Gramatura m ² / Gewicht m ² /Weight m ²	300g/m ² +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min.140 cm

Good ←————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006

			CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
 Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	882 N (25,1%) warp 578 N (23,0%) weft	>600	≥400	≥350	≥250	A/B
 Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	yarn breakage: >100 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
 Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	71,8 N warp 47,2 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
 Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	3,0 mm warp 2,8 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	A/A
 Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4-5	≥4-5	4	3-4	3	A
 Odporność wybarwień:światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	>5	≥6	5	4	-	⇒A
 Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
 Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
 Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
 Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					

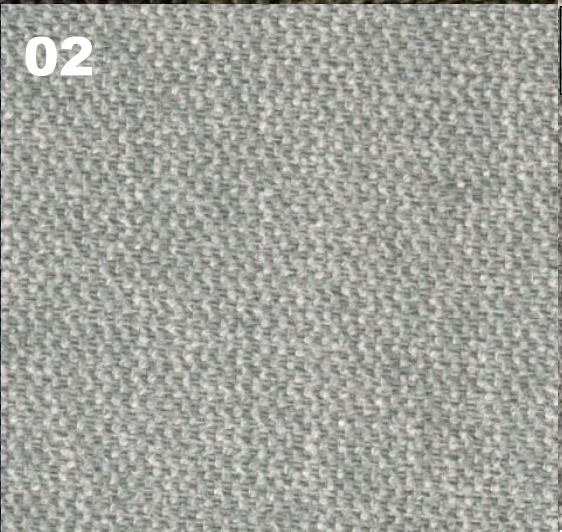
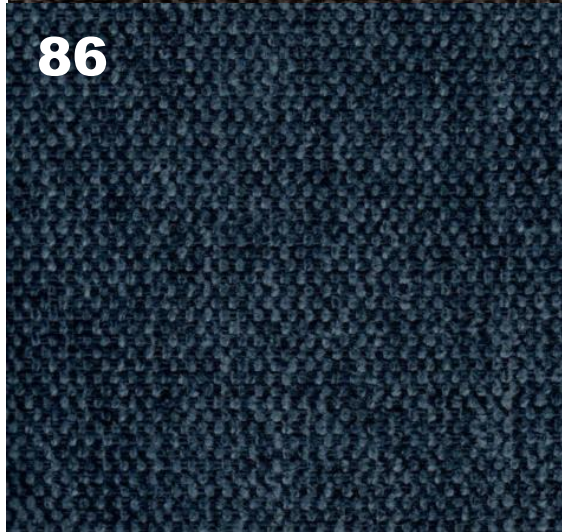
Sposób konserwacji
Pflegekennzeichnung
Care labeling



1. Technologia EASY CLEAN pomaga usunąć plamy jedynie wodą lub wodą z mydłem. Bez trudu usuniemy plamy z ketchupu, kawy, z długopisu.
 - 1.1 Usuń zabrudzenie za pomocą łyżeczki (ketchup itp.)
 - 1.2 Plamę zwilż wodą i odsącz papierowym ręcznikiem
 - 1.3 Pozostaw do wyschnięcia
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Dank der Technologie EASY CLEAN lassen sich die Flecken – z.B. Ketchup-, Kaffee- oder Tintenflecken – problemlos und nur mit Einsatz von Wasser oder Seifenwasser beseitigen.
 - 1.1 Die Verschmutzung (Ketchupflecken usw.) mit einem Löffel entfernen.
 - 1.2 Den Flecken mit Wasser anfeuchten und mit Papierhandtuch abtupfen.
 - 1.3 Trocknen lassen.
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. The Easy Clean technology allows the removal of even tough stains without the need for chemical cleaning agents, simply use water. Stains such as Ketchup, coffee and ink can easily be removed.
 - 1.1 Carefully remove excess dirt
 - 1.2 Soak the stain with cool water and blot with a paper towel
 - 1.3 Leave to dry
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



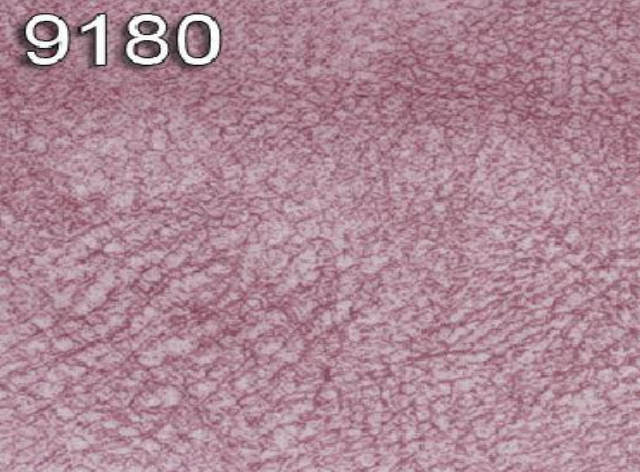
KARTA TECHNICZNA PRODUKTU
TECHNICAL DATA SHEET
TECHNISCHES DATENBLATT

Masa powierzchniowa/ Weight/ Gewicht	DIN EN 12127	280g/m2 ± 5%
Szerokość robocza/ Working width of roll/ Arbeitsbreite der Rolle		minimum 140 cm
Skład/ Composition/ Zusammensetzung	EU 1007/2011	100%PES
Test Martindale'a/ Abrasion resistance/ Scheuerfestigkeit (Martindale)	EN ISO 12947-1,2	45000
Skłonność do mechacenia i pillingu/ Pilling resistance/ Pillbildung	EN ISO 12945-2 (2000T)	4-5
Odporność wybarwień: światło sztuczne/ Colour fastness to light/ Lichtechtheit	EN ISO 105-B02-2	5
Odporność na tarcie suche/ Colour fastness to dry rubbing/ Reibechtheit trocken	EN ISO 105-X12	4-5
Odporność na tarcie mokre/ Colour fastness to wet rubbing/ Reibechtheit nass	EN ISO 105-X12	4-5
Wytrzymałość na rozdarcie/ Tear growth resistance/ Weiterreissfestigkeit	EN ISO 13937-3	
- osnowa/ warp/ Kette		97,5 N
- wątek/ weft/ Schuss		31,9 N
Wytrzymałość na rozciąganie/ Tensile Strength/ Zugfestigkeit	EN ISO 13934-1	
- osnowa/ warp/ Kette		1917 N
- wątek/ weft/ Schuss		755 N
Przesuwalność nitek/ Resistance to seam slippage/ Nahtschiebewiderstand	EN ISO 13936-2	
- osnowa/ warp/ Kette		5,3 mm
- wątek/ weft/ Schuss		3,1 mm

PL Efekt pillingu i tzw. mechacenia się tkanin jest procesem naturalnym i niemożliwym do całkowitego wyeliminowania. Przenoszenie barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na tkaniny jasne jest nieuniknione. Przy zahaczeniu tkaniny istnieje możliwość wyciągnięcia pojedynczych przędzy.

EN The pilling effect is a natural process and cannot be completely eliminated. Migration of dye stuff from intense and dark fabrics to light fabrics is unavoidable. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.

DE Fusselbildung und Abwetzen von Textilien sind natürliche Prozesse und nicht völlig vermeidbar. Die Übertragung von Farbpigmenten von Stoffen mit intensiverer und dunklerer Färbung auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar. Bei Verhaken des Stoffes ist es möglich, dass einzelne Garnschlingen herausgezogen werden.



DENERIS



Prüfung
investigation

Prüfvorschrift
test method

Einheit
unit

Ergebnisse
result

Kategorie
category

Produktstärke
thickness

+ | - 2 %

0.93 mm

Breite
width

+ | - 2 %

143 cm

Gewicht (m)
weight (m)

+ | - 5 %

313 g/m²

Grundgewebe
composition base fabric

100% PES

Zugfestigkeit
tensile strength

EN | ISO 13934-1

N

Kette | warp
595

Schuß | weft
554

A / A

Weiterreißfestigkeit
tear growth resistance

EN | ISO 13937-1

N

Kette | warp
44.1

Schuß | weft
65.8

A / A

Nahtschiebewiderstand
resistance to seam slippage

EN | ISO 13936-2

mm

Kette | warp
1.5

Schuß | weft
1

A / B

Scheuerbeständigkeit
abrasion test

DIN EN | ISO 12947-1
DIN EN | ISO 12947-2

Touren
revs.

Fadenbruch | yarn break
>100000

A

Pillingprüfung
pilling test

DIN EN | ISO 12945-2
2000 Touren | 2000 revs.

Note
grade

5

A

Lichtechtheit
fastness to light

EN | ISO 105-B02
Verfahren 2 | method 2

Note
grade

4

A

Reibechtheit
fastness to rubbing

EN | ISO 105-X1

Note
grade

trocken | dry
04-May

nass | wet
4

A / A

Zigarettestest
ignition source smouldering
cigarette

BS 5852
ohne Wässern | no soaking

bestanden / passed
ja / yes

Fleckschutzausrüstung soil-
release finish

on demand

Raport[h/w] (cm):

EU-Chemieverordnung
EU chemicals directive
REACH

Empfohlene Pflegeetiketten
recommended care labeling



Waschen
washing



Chloren
chlorination



Trocknen
drying



Bügeln
ironing



Chem. Reinigung
dry cleaning

DE

Warentypische Eigenschaften

Aufhellungen, Abriebstellen und optisches Altern (Nachdunkeln/Patina) sind produkttypisch. Besonders hellere Bezugstoffe neigen dazu schneller Jeansabrieb o.ä. anzunehmen. Knötchenbildung (Pilling) und Aufrauen sind ebenfalls unvermeidbare Effekte. Vorsicht bei Kontakt mit spitzen oder hakenden Gegenständen, es kann dadurch zu Schlingenzügen kommen. Langes Aufliegen von anderen Stoffen ohne Farbechtheit kann ebenfalls zum Abfärben führen. Besonders kräftige Farben neigen bei starkem UV-Einfall zum Aufhellen. Produktionsbedingt kann es Abweichungen in Farbe und Oberflächenbeschaffenheit zwischen den Produktchargen geben.

Gebrauch & Pflege

Auch bei sehr guter Pflege bleibt es nicht aus, das sich das Oberflächenmaterial durch Lichteinfall, Abrieb und Beanspruchung in einem gewissen Maße in der Farbe verändert. Um möglichst lange Freude an Ihrem neuen Produkt zu haben sollten Sie einige Hinweise beachten. Setzen Sie Ihr neues Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Vermeiden Sie wenn möglich auch direkten Kontakt zu einem Heizkörper. Achten Sie darauf nicht mit sehr rauen Oberflächen (Kleidung) auf dem Bezugstoff zu reiben.

Reinigung

Vermeiden Sie die Benutzung von scharfen Reinigungsmitteln und testen Sie alle Reinigungsmittel vorher an einer verdeckten Stelle auf Wirkung und eventuelle Farbveränderung. Ein sauberes, feuchtes Baumwolltuch ist für die meisten Flecken am besten geeignet. Vermeiden Sie starkes Reiben und versuchen Sie Flecken in erster Linie durch Abtupfen/Aufnahme zu beseitigen. Für jegliche Schäden, die durch falsche Pflege, ungeeignete Reinigungsmittel oder den unsachgemäßen Gebrauch entstehen, kann keine Gewährleistung gegeben werden.

EN

Typical product characteristics

Fading, abrasion marks and visual ageing (darkening/patina) are typical of the product. Particularly brighter upholstery fabrics tend to take on abrasion from jeans and similar items more easily. Pilling and napping are also unavoidable effects. Please take particular care when handling pointed or hooked objects as these may pull threads. Extended contact with other fabrics that are not colour-fast may also cause discolouring. Strong colours in particular tend to fade when exposed to strong UV light. Variations in colour and finishes may occur for production-related reasons between batches.

Use and care

Exposure to light, abrasion and wear may still cause a certain amount of discolouration in surface materials even if they are treated with great care. Here are a few tips that will help you enjoy your new product for as long as possible. Do not expose your new product to direct sunlight. Also prevent direct contact with heaters if possible. Make sure that you do not rub the upholstery fabric with very rough surfaces (clothes).

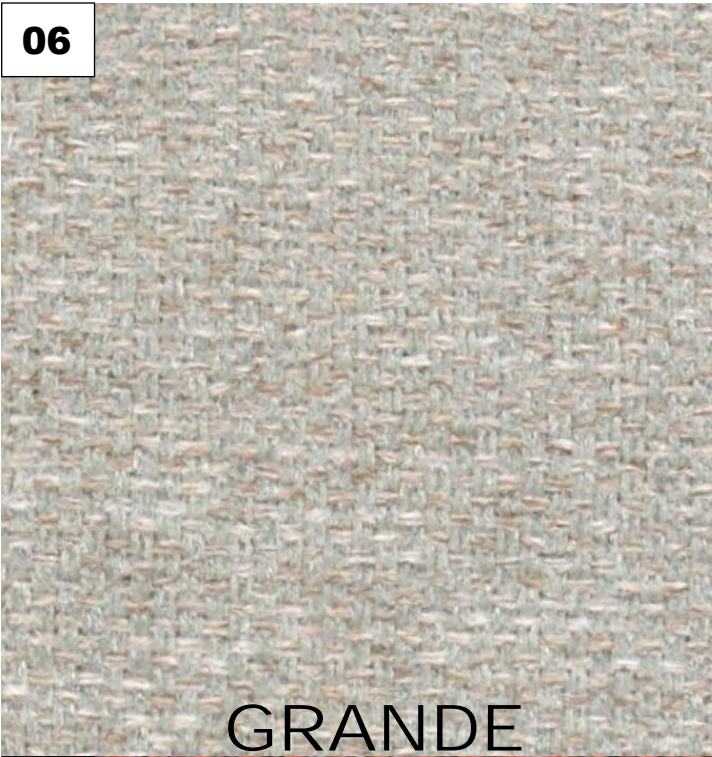
Cleaning

Please do not use aggressive cleaners; test all cleaners for effect and possible discolouration in an area that is not exposed to view beforehand. A clean and damp cotton cloth is best for most stains. Do not rub vigorously; attempt to remove stains primarily by dabbing / absorption. No warranty will be assumed for any damage caused by incorrect care, unsuitable cleaners or improper use.

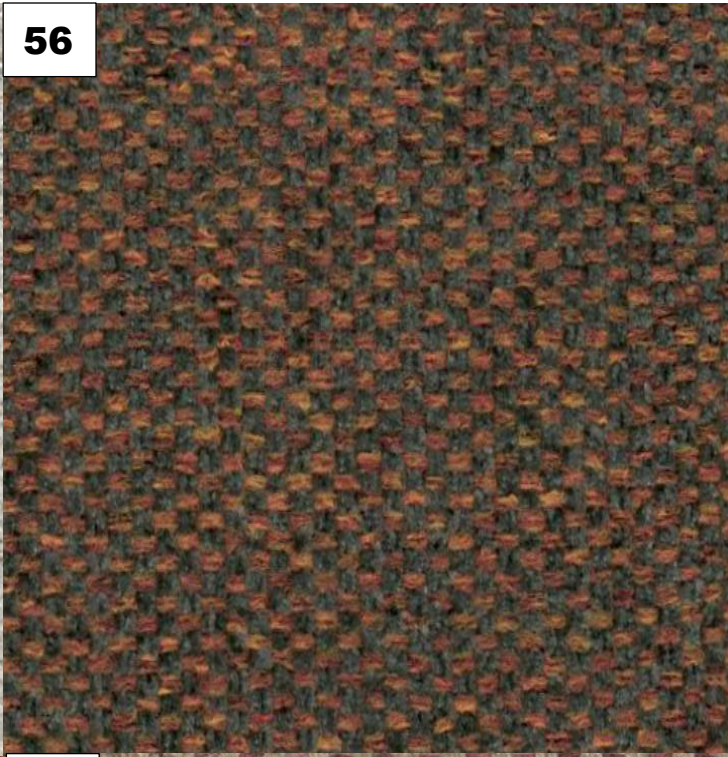
03



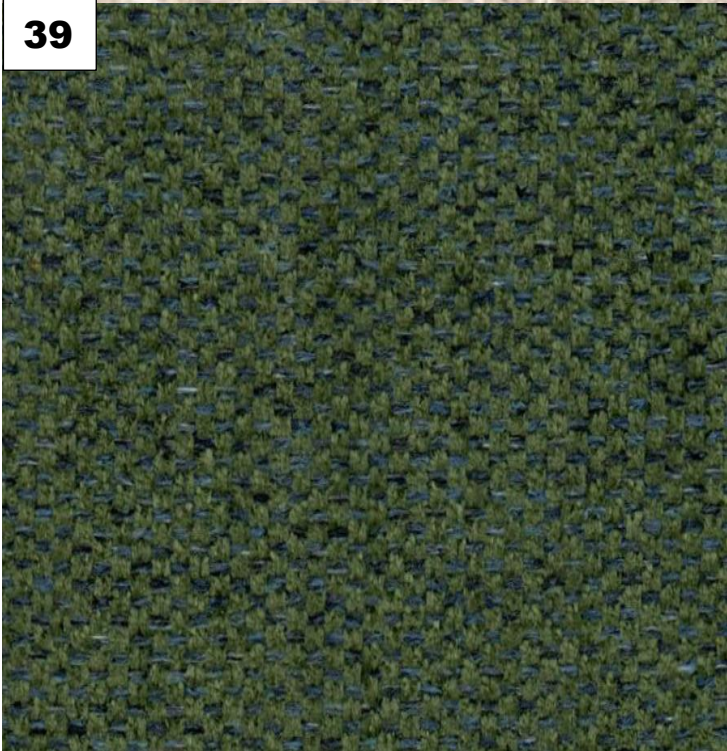
06



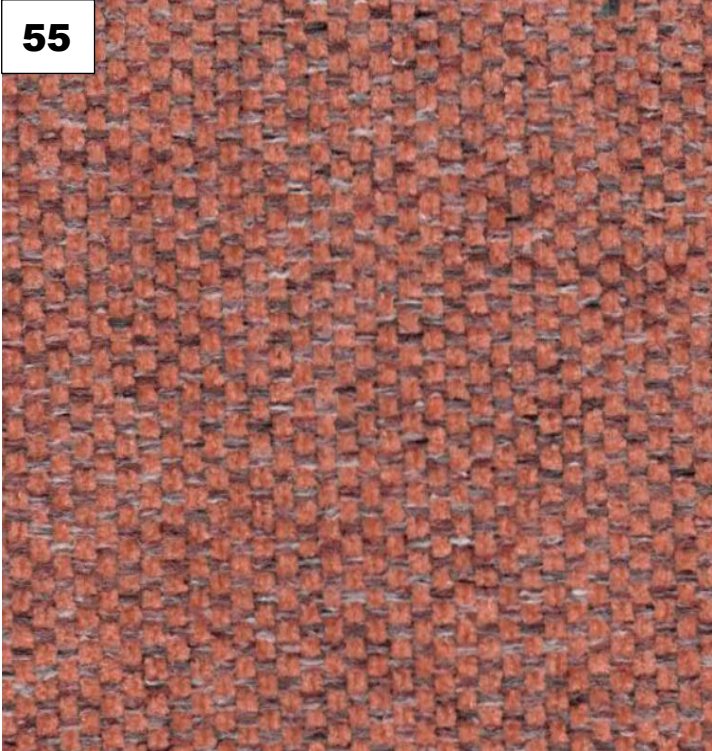
56



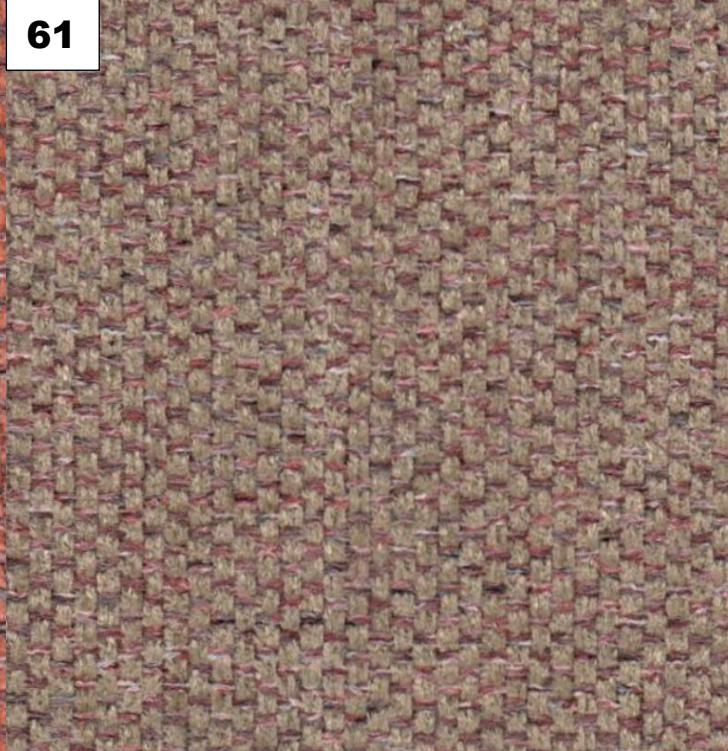
39



55



61

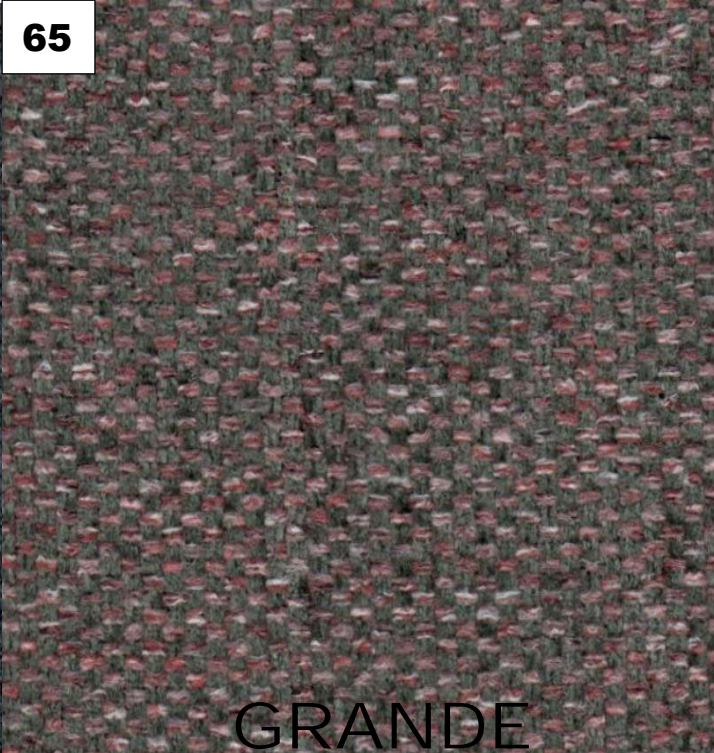


GRANDE

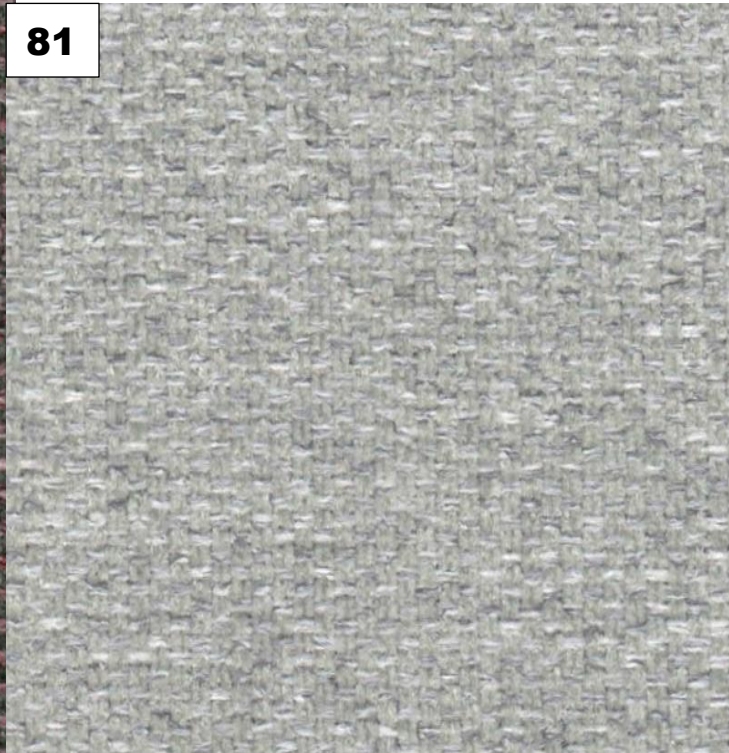
77



65



81



GRANDE

75



90



97





BE SMART.

GRANDE

Gramatura m ² / Gewicht m ² /Weight m ²	310g/m ² +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min.140 cm

Good ←————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006				CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	585 N (23,0%) warp 401 N (19,3 %) weft	>600	≥400	≥350	≥250	B/B
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	yarn breakage: 45 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	96,3 N warp 55,8 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
	Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	4,5 mm warp 4,0 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	B/A
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4	≥4-5	4	3-4	3	B
	Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	4-5	≥6	5	4	-	B-C
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	3-4	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					

Sposób konserwacji
Pflegekennzeichnung
Care labeling



1. Technologia EASY CLEAN pomaga usunąć plamy jedynie wodą lub wodą z mydłem. Bez trudu usuniemy plamy z ketchupu, kawy, z długopisu.
 - 1.1 Usuń zabrudzenie za pomocą łyżeczki (ketchup itp.)
 - 1.2 Plamę zwilż wodą i odsącz papierowym ręcznikiem
 - 1.3 Pozostaw do wyschnięcia
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników została zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Dank der Technologie EASY CLEAN lassen sich die Flecken – z.B. Ketchup-, Kaffee- oder Tintenflecken – problemlos und nur mit Einsatz von Wasser oder Seifenwasser beseitigen.
 - 1.1 Die Verschmutzung (Ketchupflecken usw.) mit einem Löffel entfernen.
 - 1.2 Den Flecken mit Wasser anfeuchten und mit Papierhandtuch abtupfen.
 - 1.3 Trocknen lassen.
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. The Easy Clean technology allows the removal of even tough stains without the need for chemical cleaning agents, simply use water. Stains such as Ketchup, coffee and ink can easily be removed.
 - 1.1 Carefully remove excess dirt
 - 1.2 Soak the stain with cool water and blot with a paper towel
 - 1.3 Leave to dry
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.

2801

2803

2804

2805

HAMILTON

2806

2807

2808

2809

2811

2812

2813

HAMILTON

2816

2818

2817



Karta techniczna produktu

Artikelpass für Polstermöbelbezugsstoffe im Wohnbereich

Product profile for upholstery fabrics in living areas

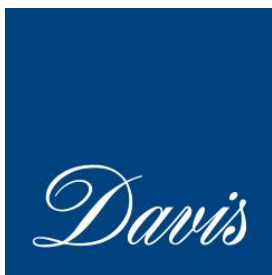
Nazwa produktu | Artikel | item: **ONTARIO**

Nazwa wzoru	Artikel	Name of fabric		ONTARIO	KATEGORIA/ KATEGORIE/ CATEGORY
Gramatura m ²	Gewicht m ²	Weight m ²		270 G/M2 +/-5%	
Skład	Zusammensetzung	Composition		100% POL,	
Szerokość	Breite	Width of roll		145 cm +/- 2 cm	
Wytrzymałość na rozciąganie	Zugfestigkeit	Tensile Strength	ISO 13934-1:1999	1515 N (49,2%) WARP 832 N (41 %) WEFT	A/A
Wytrzymałość na rozdarcie	Weiterreissfestigkeit	Tear growth resistance	ISO 13937-1:2000	112,4 N WARP 73,8 N WEFT	A/A
Przesuwalność nitek	Nahtschiebewiderstand	Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2	3 mm WARP 3 mm WEFT	A/A
Test Martindale	Scheuerfestigkeit (Martindale)	Abrasion resistance	EN ISO 12947-2	100 000	A
Skłonność do mechacenia i pillingu	Pilling	Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002 5000 CYCLES	4	B
Odporność wybarwień: światło sztuczne	Lichtechtheit	Colour fastness to light	ISO 105 B02	4	C
Odporność na tarcie suche	Reibechtheit trocken	Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	A
Odporność na tarcie mokre	Reibechtheit nass	Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	A
TKANINA TRUDNOPALNA	FEUERSCHUTZ	FIRE PROTECTION	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 1 & EN1021 - 2	NA ZAPYTANIE/ AUF ANFRAGE/ ON REQUEST	*Informacja w sprawie utrudnopalności na zapytanie *Information regarding FR finishing available on customers request

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu

1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades








Pielęgnacja

Pflegekennzeichnung

Care labeling

Nazwa produktu | Artikel | item: **ONTARIO**

				
Pranie	Chlorowanie	Prasowanie	Czyszczenie chemiczne	Suszenie
Waschen	Chloren	Büegeln	Chemische Reinigung	Trocken
Washing	Chlorination	Ironing	Chemical cleaning	Drying

ZALECANA PIELĘGNACJA/EMPFOHLENDE PFLEGEKENNZEICHNUNG/ RECOMMENDED CARE LABELLING



EU Dyrektywa dot. szkodliwych chemikaliów/ EU Chemikalien-Verordnung/ EU chemicals directive

1. F.H. Davis nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
2. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII.
1. F.H. Davis übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
2. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.
1. F.H. Davis does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
2. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.

01



02



03



LANA

04



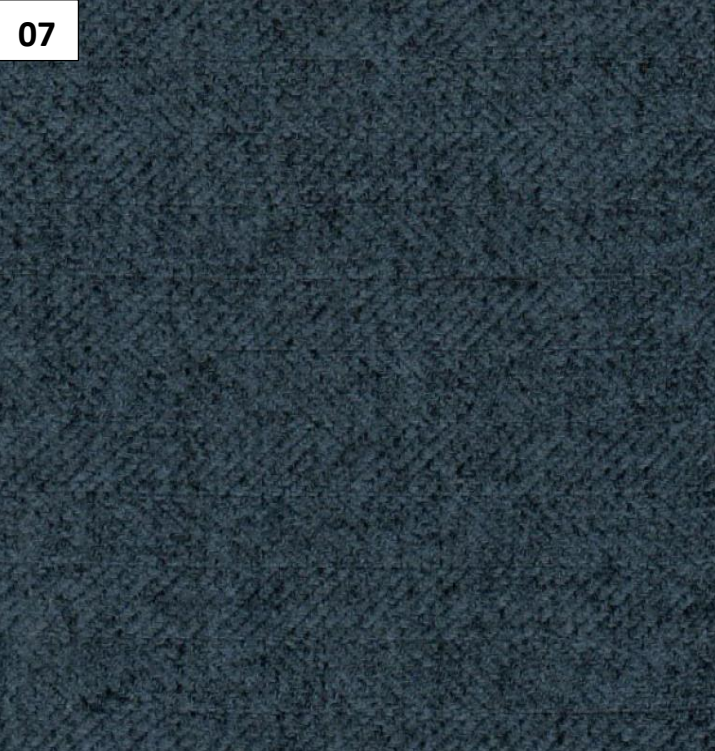
06



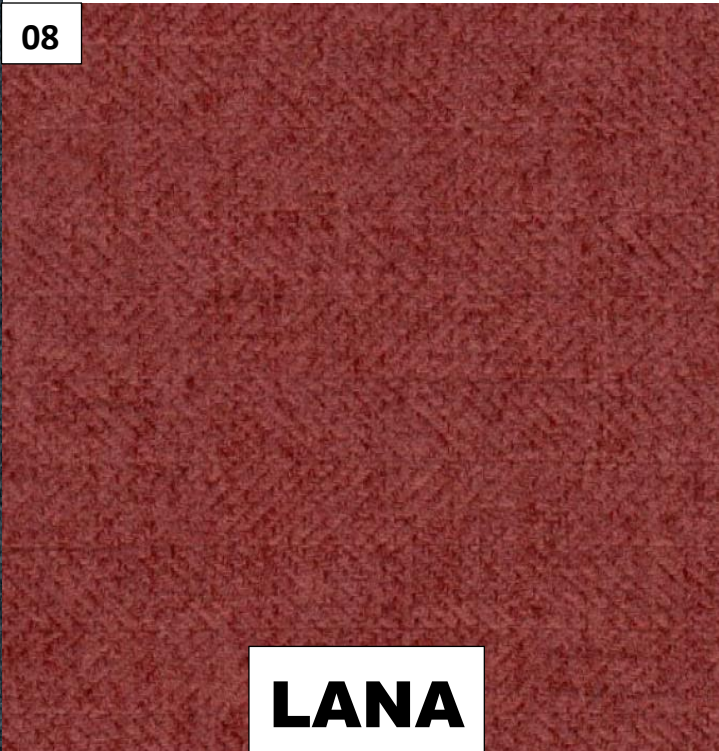
05



07



08

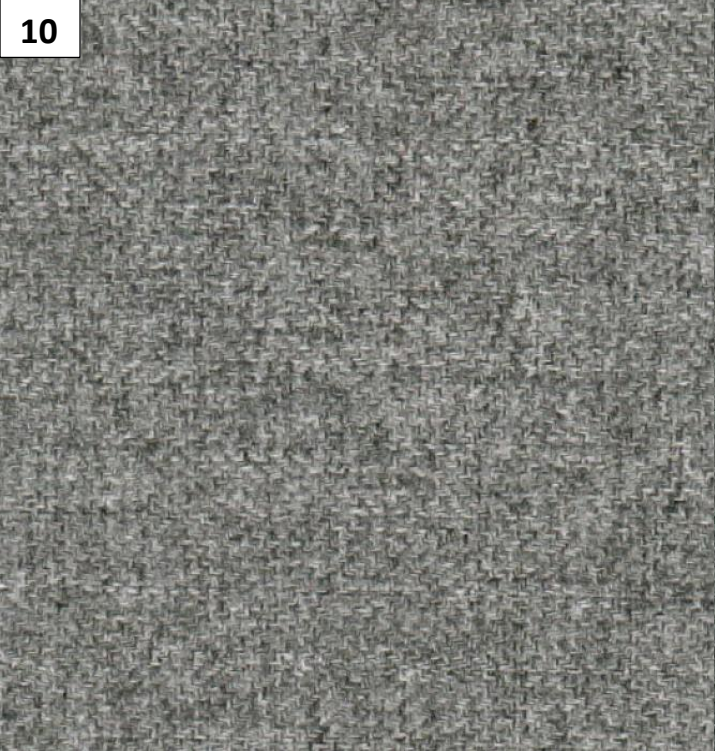


09

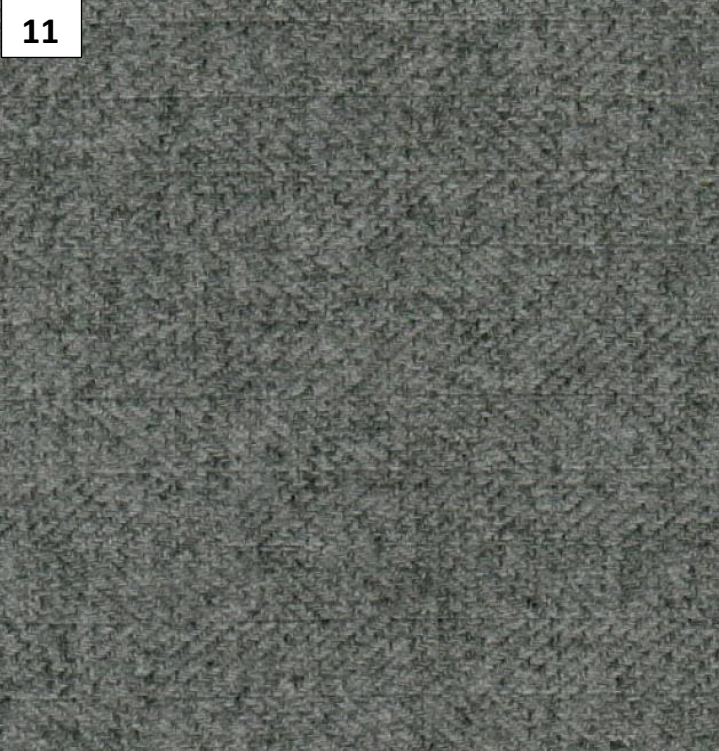


LANA

10



11



12



CERTYFIKAT

FARGOTEX SP. Z O.O. • AL. LEGIONÓW 114C • 18-400 ŁOMŻA • TEL. +48 862185390 • WWW.FARGOTEX.PL

NAZWA WZORU DESIGN NAME	LANA
RODZAJ TKANINY FABRIC TYPE	TKANINA / WOVEN FABRIC
SKŁAD COMPOSITION	100 % Polyester
GRAMATURA WEIGHT	330 gr/m2 ± 5%
SZEROKOŚĆ WIDTH	142 cm ± 2 cm
GRUBOŚĆ THICKNESS	

BADANA CECHA / TEST TYPES	METODA BADANIA / TEST METHOD	WYNIK / RESULT
TEST MARTINDALE MARTINDALE ABRASION	ISO 12947- 2	cykli cycles 90 000
PRZESUWALNOŚĆ NITEK SEAM SLIPPAGE	ISO 13936- 2	osnowa / wątek warp/ weft 3mm / 3mm
ODPORNOŚĆ NA TARCIE COLOUR FASTNESS TEST	ISO 105- X12	sucha / mokra dry / wet 4 / 4
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZDARCIE TEAR STRENGHT	ISO 13937- 3	osnowa / wątek warp/ weft 110 N / 68 N
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZCIĄGANIE TENSILE STRENGHT	ISO 13934- 1	osnowa / wątek warp/ weft 1900 N / 1100 N
ODPORNOŚĆ NA ŚWIATŁO COLOUR FASTNESS TO LIGHT	ISO 105- B 02	5
PILING PILLING	ISO 12945- 2	4/5

ŁOMŻA, 02.01.2018r.



ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

Andrzej Kosiorek

PREZES ZARZĄDU



Instrukcja użytkowania materiałów meblowych FARGOTEX z kolekcji Magic Home Collection

I. CHARAKTERYSTYKA FLOKÓW

1. Flok – wyrób mający okrywą przymocowaną do warstwy spodniej.
2. Cechą charakterystyczną tkanin flokowych jest miękkość i przyjemność w dotyku, którą uzyskuje się dzięki długiemu włosiu.
3. Ugniecenia włosa, a w efekcie cieniowanie podczas codziennego użytkowania jest naturalną cechą tych tkanin.

II. CHARAKTERYSTYKA SZENILI

1. Tkanina szenilowa – tkanina zawierająca przędze szenilową w osnowie i/lub wątku.
2. Tkaniny szenilowe powstają przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych i wykończeniowych. Jest to splot przędzy szenilowej, nadający tkaninie miękkość i jednocześnie jedwabisty połysk.
3. Charakterystyczna cecha tej tkaniny to nieregularna powierzchnia dająca wyjątkowy efekt gry światła i cienia.
4. Materiały tapicerskie mogą wykazywać typowe cechy dla tkanin obiciowych, takie jak: wrażliwość na dotyk i mienienie się tzn. zróżnicowanie połysku i odcienia uzależnione od kąta padania światła nawet w tej samej partii materiału, mikrofibrilizacja włókien (piling), właściwości elektrostatyczne (tj. przyciąganie kurzu, pyłków, włókien itp).
5. Aby tkanina na meblu długo prezentowała się jak nowa, należy zadbać by wszelki brud, kurz czy też inne zanieczyszczenia nie pozostawały długo na powierzchni tkaniny. Zaleca się regularne odkurzanie mebla oraz czyszczenie i rozczesywanie ręczne za pomocą miękkiej szczotki, unikając jednak nadmiernej tarcia, aby nie uszkodzić włókien.

III. CHARAKTERYSTYKA PLECIONEK

1. Plecionka, in. tkanina tkana na płasko z nitkami osnowy i wątku krzyżującymi się pod kątem prostym. Przy wyborze plecionki należy poza parametrami tkanin, wziąć również pod uwagę rodzaj włókna, z którego jest ona wykonana, ponieważ włókno ma znaczący wpływ na późniejsze cechy produktu. W zależności od rodzaju włókna, plecionka może wykazywać cechy pozostałych rodzajów tkanin, np. plecionka z włókien szenilowych może się charakteryzować obecnością pilingu.

IV. CHARAKTERYSTYKA EKOSKÓR

1. Ekoskóra – skóra ekologiczna, oddychająca, warstwa wierzchnia wykonana w 100% z poliuretanu.
2. Na podkładzie umieszczony symbol „F” – gwarantowany znak jakości wszystkich ekoskór Fargotex.



V. ZASADY UŻYTKOWANIA

1. Przy wyborze tkaniny należy brać pod uwagę techniczne właściwości produktu.
2. Tkaniny obiciowe powinny być używane zgodnie z ich przeznaczeniem.
3. Przy rozpakowywaniu nie należy używać ostrych narzędzi, gdyż może to spowodować uszkodzenie tkaniny.
4. Podczas przestawiania mebla lub elementów zestawu, kategorycznie nie należy chwytać za obicie lub jego luźne elementy (poduchy), gdyż może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub rozdarcie materiału obiciowego.
5. Należy unikać narażania tapicerki na mocne, punktowe napięcia (np. skakanie po meblu), których skutkiem mogą być rozejścia, rozdarcia lub prucie szwów oraz wszelkie uszkodzenia mechaniczne.
6. Nie ustawiać mebli w odległości mniejszej niż 1,5 m od czynnych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki, piece itp.
7. Tkaniny należy chronić przed szkodliwym wpływem warunków atmosferycznych (np. deszcz, mróz) oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ponieważ grozi to zniszczeniem tkaniny tapicerskiej (np. trwałe odbarwienie, pękanie itp.).
8. W pomieszczeniach użytkowych należy bezwzględnie zachować właściwe warunki eksploatacji, tj. temperaturę od 19 do 23 stopni C oraz wilgotność powietrza w granicach 50-70%, a także regularnie je wietrzyć. Inne wartości powodują między innymi trwałą zmianę barwy, nieusuwalne plamy, wzmożone przyciąganie kurzu (pod wpływem elektryzowania), powstaniem pleśni na tkaninach tapicerskich, itp.
9. Tkaniny tapicerskie należy bezwzględnie chronić przed działaniem gorących naczyń, zwierzętami, nieodpowiednią zabawą dzieci, spożywaniem na nich posiłków, napojów (m.in. alkoholowych). Nie zachowanie takiej ostrożności może spowodować nieodwracalne zmiany w strukturze, kolorze oraz właściwościach tkanin (trwałe odbarwienia, trwałe zabrudzenia, rozdarcia, pęknięcia i inne uszkodzenia, itp.).
10. Tkaniny tapicerskie należy chronić przed nadmiernym i gwałtownym tarcie, zwłaszcza w jednym miejscu (np. podczas czyszczenia, ustawienie w zbyt wąskim ciągu komunikacyjnym). Meble tapicerowane (zwłaszcza z funkcją) powinny mieć odpowiednią przestrzeń użytkową, aby nie narażał je na trwałe uszkodzenia.
11. Wszystkie meble tapicerowane należy równomiernie użytkować, aby naturalne odkształcenie tapicerki następowało w jednakowym stopniu w obrębie całego mebla. Wskazane jest wygładzanie powierzchni siedzeń i oparć bezpośrednio po użytkowaniu, aby zmniejszyć naturalną skłonność do pofałdowań i marszczenia tkanin tapicerskich pod wpływem długotrwałego obciążenia, oddziaływania ciepłoty i wilgotności ciała (pofałdowania i marszczenie tkaniny tapicerskiej nie są wadą, lecz naturalnym zachowaniem, im większa powierzchnia zatapicerowana, tym większa skłonność do tworzenia się zmarszczek i fałd).
12. Wszelkie narzędzia, koce itp. stosowane do przykrywania tkanin tapicerskich po stronie, z którą stykają się z powierzchnią tapicerki, nie mogą mieć żadnego włosa (powierzchnie powinny być gładkie), gdyż może nastąpić połączenie włókien narzuty z włóknami tkaniny obiciowej i powstanie ciężkich do usunięcia włóknistych „kulek” (pilling).
13. Należy bezwzględnie unikać kontaktu tkanin tapicerskich w jasnych kolorach z tkaninami, które mogą „puszczać” barwnik (np. jeansy, ubrania, koce i poduszki w intensywnych kolorach) ponieważ grozi to trwałym zafarbowaniem tapicerki (nie jest to wada tkanin tapicerskich). Jednocześnie należy pamiętać, że meble wykonane z tkanin w intensywnych kolorach (między innymi czerwien, granat, brąz), pod wpływem czynników uaktywniających farbowanie, również w początkowej fazie użytkowania mogą puszczać barwnik, co jest naturalną cechą tkanin farbowanych całościowo i należy unikać siedzenia na nich w jasnych ubraniach.



VI. ZASADY PIELĘGNACJI

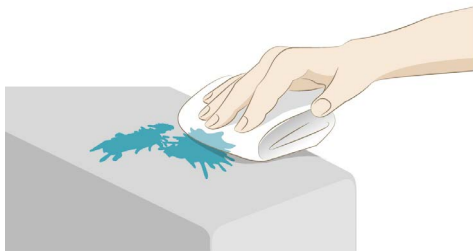
1. Tkaniny obiciowe należy regularnie czyścić i pielęgnować według załączonych instrukcji.
2. Tkaninę obiciową należy utrzymywać w czystości. Aby zabezpieczyć przed zabrudzeniem, tkaninę należy odkurzać przy pomocy odkurzacza lub ręcznie przy użyciu miękkiej szmatki.
3. Płyn należy wycierać z powierzchni tkaniny za pomocą dobrze absorbującego materiału bez wywierania nacisku. Pozostały płyn wycierać czystym i suchym materiałem (bawełnianą szmatką, papierowym ręcznikiem, itp.) wywierając lekki nacisk.
4. Jeśli płyn pozostawia plamę należy wytrzeć ją za pomocą namydłonej bawełnianej szmatki nie rozprzestrzeniając plamy. Należy przekładać namydloną ściereczkę na drugą stronę po każdorazowym kontakcie z tkaniną, aby nie roznieść i wetrzeć plamy. Następnie mydło należy wypłukać wodą.
5. Suche zabrudzenia (błoto, popiół, pył, kosmetyki, itp.) należy odkurzyć z tkaniny przed wnikięciem substancji do wnętrza tkaniny. W przypadku pozostałości należy strzepnąć zabrudzenie i delikatnie szcztokować szczoteczką. Jeśli plama pozostała, należy wycierać ją okrężnymi ruchami za pomocą namydłonej bawełnianej szmatki.
6. W przypadku innych plam należy namoczyć bawełnianą szmatkę i namydlić mydłem hipoalergicznym. Następnie należy wycierać plamy z lekkim naciskiem tak, aby nie roznieść plamy. Ruchy powinny być delikatne i okrężne.
7. Rozlaną ciecz należy wyczyścić od razu wycierając od zewnątrz plamy do środka bez zbytniego tarcia.
8. Po zakończeniu czyszczenia należy wytrzeć obszar dookoła plamy wilgotną szmatką, aby utrzymać taki sam poziom nawilżenia. Suszenie należy wykonywać ruchami okrężnymi za pomocą suszarki do włosów ustawionej na niski poziom ciepła.
9. Do czyszczenia produktu należy używać mydła hipoalergicznego. Nie zaleca się stosowania płynu do naczyń, mydła w płynie, rozpuszczalników o odczynie zasadowym i na bazie ropy naftowej oraz detergentów stosowanych w gospodarstwie domowym, tj. wybielacze itp.
10. W celu wysuszenia nigdy nie należy używać żelazka.
11. Nie należy używać środków do czyszczenia dywanów.
12. Regularne czyszczenie i konserwacja tkanin obiciowych zapobiega powstawaniu zabrudzeń oraz znacznie przedłuża ich żywotność.
13. Wszystkie produkty przeznaczone do czyszczenia i konserwacji tkanin obiciowych należy najpierw sprawdzić na niewidoczny miejscu. Środki stosujemy zawsze na powierzchniach, nanosząc je od szwu do szwu. Nie należy trzeć zaplamionych powierzchni, gdyż można w ten sposób uszkodzić materiał. W przypadku plam, które wniknęły w powierzchnię, najlepiej zasięgnąć porady eksperta. Nie należy próbować usuwać plam rozpuszczalnikami (wybielaczami, terpentyną, benzyną itd.). W ten sposób plamy mogą się powiększyć i utrwalić.

VII. INSTRUKCJA CZYSZCZENIA TKANIN ŁATWOCZYSZCZĄCYCH

PLAMY ATRAMENTOWE: długopis, ołówek, flamaster itp.

1. Nanieś na plamę trochę wody, a następnie odsączyć za pomocą papierowego ręcznika.
2. W przypadku uciążliwych plam, ponownie namoczyć plamę i wycierać ściereczką z mikrofibry przy użyciu szarego mydła, do całkowitego usunięcia plamy.
3. Następnie skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.

1. Zbierz rozlany płyn chłonnym ręcznikiem



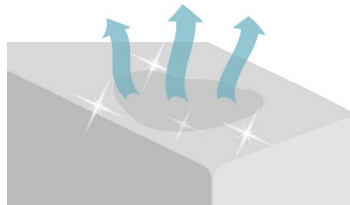
2. Nanieś na plamę trochę wody.



3. Wytrzyj plamę miękką, wilgotną ściereczką (lub ściereczką z mydłem), wykonując delikatne, okrężne ruchy.



4. Pozostaw do wyschnięcia.



PLAMY PŁYNNE: kawa, herbata, sok itp.

- Użyć papierowego ręcznika do wchłonięcia plamy.
- Pozostałość skrapiać wodą i ponownie odsączyć papierowym ręcznikiem do całkowitego usunięcia plamy.
- W przypadku uciążliwych plam, ponownie namoczyć plamę wodą i wycierać ściereczką z mikrofibry z użyciem szarego mydła, do całkowitego usunięcia plamy.
- Następnie skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.

PLAMY LEPKIE: ketchup, majonez, jogurt, sosy itp.

- Usunąć zabrudzenie przy użyciu łyżeczki: delikatnie, bez wgniataania i wcierania zabrudzenia w tkaninę.
- Pozostałość skrapiać wodą i odsączyć papierowym ręcznikiem.
- Ponownie skropić wodą i wycierać ściereczką z mikrofibry.
- W przypadku uciążliwych plam, ponownie namoczyć plamę wodą i wycierać ściereczką z mikrofibry z użyciem białego mydła, do całkowitego usunięcia plamy.
- Następnie skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.



SUCHE ZABRUDZENIA: popiół, kurz, proszek itp.

- Za pomocą odkurzacza usunąć zabrudzenia z powierzchni, jeśli jest taka potrzeba to użyć dodatkowo suchej ściereczki.
- Nie używać wody do tego rodzaju zabrudzeń.

VIII. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA TKANIN ŁATWOCZYSZCZĄCYCH

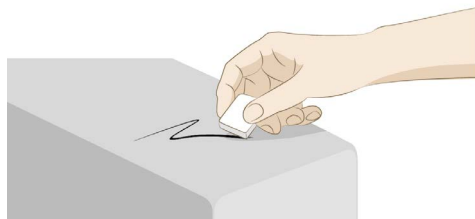
Przestrzegać instrukcji czyszczenia krok po kroku.

- Wyczyścić plamę natychmiast. Jeżeli nie jest możliwe natychmiastowe czyszczenie plamy, rozpylić trochę wody z mydłem na plamę przy użyciu miękkiej ściereczki.
- W celu usunięcia pozostałości mydła w tkaninie należy ją skrapiać wodą i odsączyć do momentu całkowitego usunięcia mydła.
- Używać ręcznika papierowego wyłącznie do celów odsączania, a nie wycierania.
- Do czyszczenia zalecane są ściereczki z mikrofibry.
- Na powierzchniach pionowych wodę należy rozpylać (nie należy polewać).
- Podczas czyszczenia należy zawsze używać czystej części ręcznika papierowego lub ściereczki z mikrofibry.
- W przypadku prania tkanin, najpierw należy wyczyścić tkaninę jak opisano powyżej, a następnie wyprać w temperaturze 30 C ręcznie lub mechanicznie z opcją „pranie delikatne”.
- W razie konieczności użyć gąbki, nie szczotki. Płukać tkaninę do momentu całkowitego usunięcia mydła. Suszyć na płasko.
- Po wyczyszczeniu/wypraniu tkaniny należy ją wyprasować (o ile jest takie zalecenie w specyfikacji technicznej przyporządkowanej do danej tkaniny) na prawej stronie przez dodatkową białą, bawełnianą tkaninę. Prasowanie jest bardzo istotne, aby tkanina zachowała właściwości łatwego czyszczenia. Nie używać pary podczas prasowania.
- Długi czas pozostawienia plamy na tkaninie lub nieodpowiednie metody czyszczenia mogą mieć niekorzystny wpływ na właściwości funkcji łatwego czyszczenia.
- Nie zaleca się używania suszarki bębnowej do całkowitego wysuszenia tkaniny. Po nałożeniu pokrowca na mebel, w celu przywrócenia pierwotnego wyglądu tkaniny, należy ją przetrzeć przy użyciu czystej, miękkiej ściereczki z mikrofibry.
- Poza szarym mydłem nie używać innych środków czystości.
- Podczas czyszczenia nie wywierać dużego nacisku na tkaninę.
- Nie używać ostrych narzędzi czyszczących takich jak np.: szczotki.
- Przy odpowiednim użytkowaniu funkcje łatwego czyszczenia są aktywne do 10 cykli prania/czyszczenia.

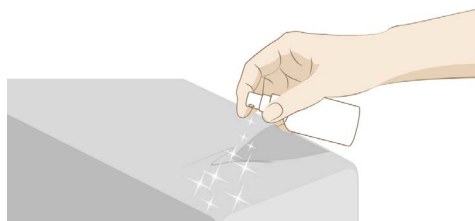
IX. INSTRUKCJA CZYSZCZENIA EKOSKÓR

PLAMY ATRAMENTOWE: długopis, ołówek, flamaster itp.

1. Usuń zabrudzenie za pomocą szkolnej gumki wykonując zdecydowane ruchy.



2. W przypadku uciążliwych plam użyj alkoholu etylowego w formie rozpylonej.



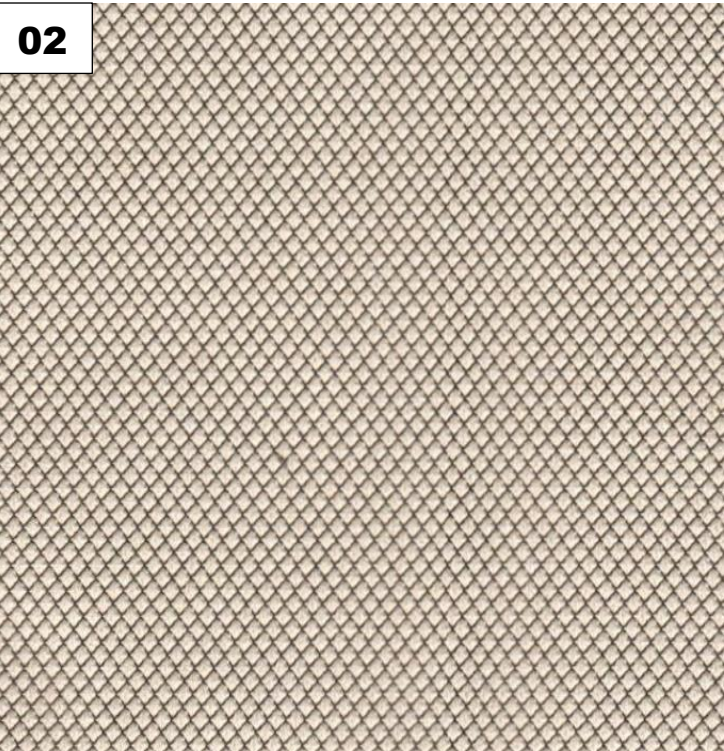
3. Pozostaw do wyschnięcia



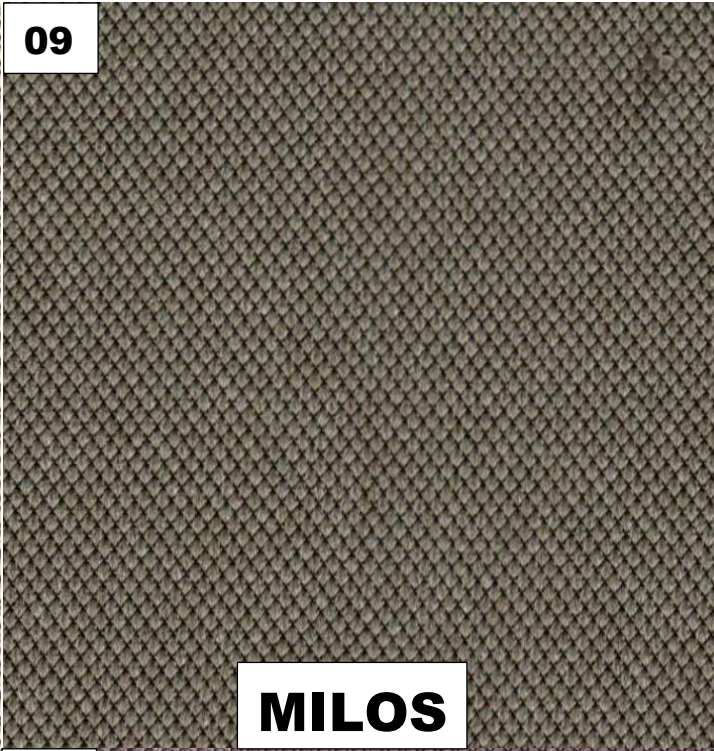
X. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA EKOSKÓR

- Rozlaną ciecz wyczyścić od razu, za pomocą papierowego ręcznika lub ściereczki z mikrofibry.
- Nie używać żelazka.
- Nie używać środków do pielęgnacji skór ekologicznych na bazie nafty, a także produktów zawierających wybielacze, rozpuszczalniki i amoniak.
- Skóra ekologiczna nie może być narażona na nadmierną wilgoć i kurz.
- Unikać nadmiernego zabrudzenia produktu. Konserwacje skóry ekologicznej przeprowadzać co 4-6 miesięcy przy użyciu odpowiednich środków pielęgnacyjnych. Zadbana skóra ekologiczna jest bardziej odporna na zabrudzenia.
- Skóra ekologiczna nie powinna być wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (materiał może wyblaknąć).
- Unikać stawiania na produkcie gorących przedmiotów np. żelazka oraz nie umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników czy kuchenek elektrycznych. Zalecana minimalna odległość od źródła ciepła wynosi 1 metr.

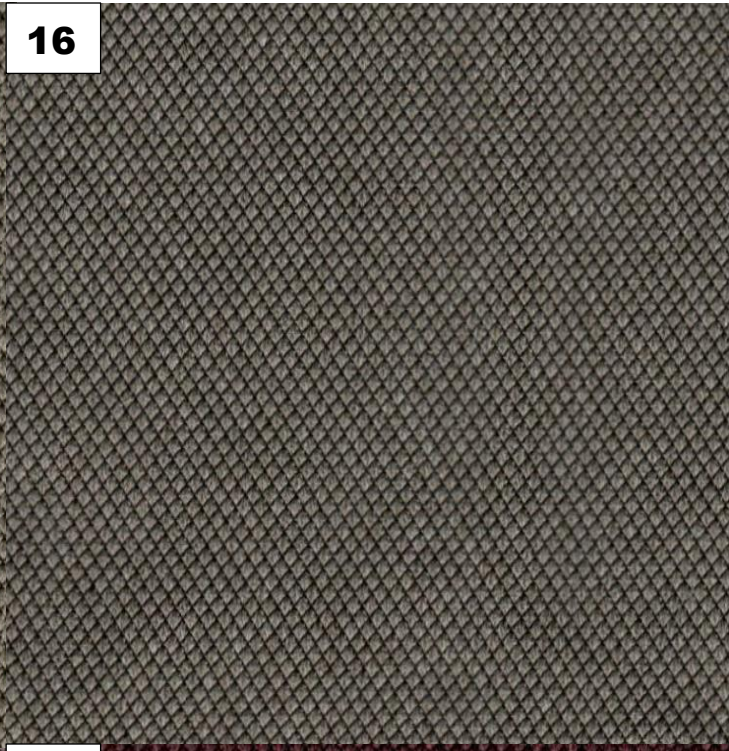
02



09

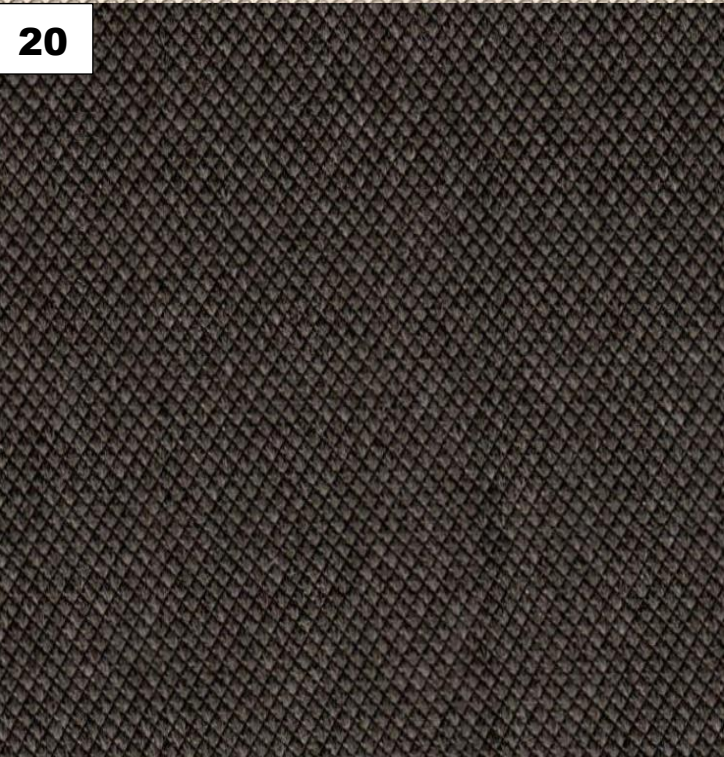


16



MILOS

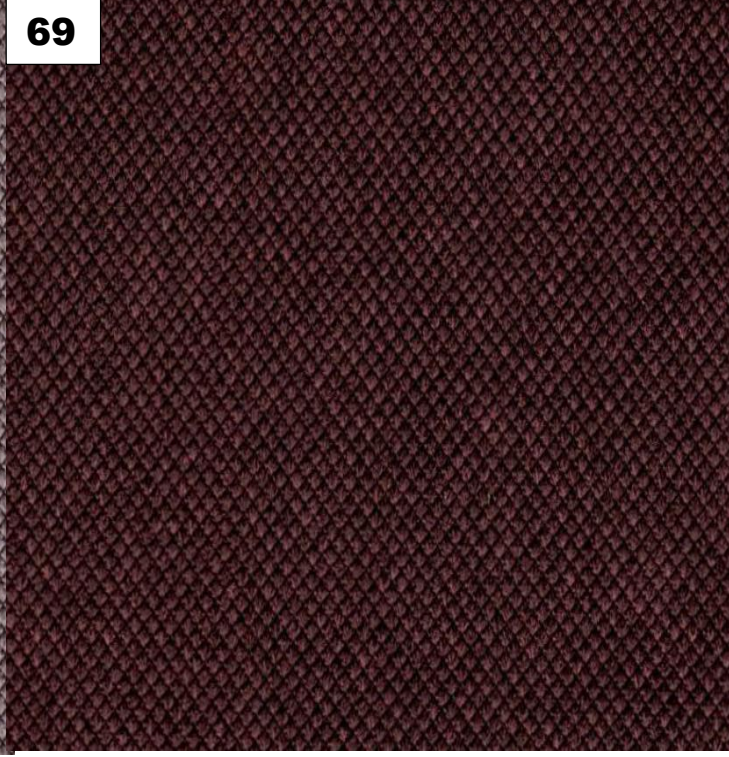
20



61



69



72

73

76

84

94

98

MILOS



BE SMART.

MILOS

Gramatura m ² / Gewicht m ² /Weight m ²	300g/m ² +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min.140 cm

Good ←————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006

				CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	556 N (29,2%) warp 692 N (106,5%) weft	>600	≥400	≥350	≥250		B/A
Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage 45 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-		A
Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	77,3 N warp 87,3 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20		A/A
Przesuwalność nitek Nahtschleibewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	3,0 mm warp 3,0 mm weft	≤4	≤6	≤8	-		A/A
Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4-5	≥4-5	4	3-4	3		A
Odporność wybarwień:światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	5	≥6	5	4	-		B
Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-		A
Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4	≥3-4	3	2-3	-		A
Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)							Passed -no burning identified
Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request						

Sposób konserwacji
Pflegekennzeichnung
Care labeling



1. Tkanina pokryta specjalną warstwą ochronną, tworzącą hydrofobową powłokę zabezpieczającą przed szybkim przesiąkaniem płynów. Zapobiega to natychmiastowemu absorbowaniu wody przez tkaninę, sprawiając że ciecz skrapla się na powierzchni materiału. Dzięki temu mamy czas na to, aby przy użyciu miękkiej ściereczki bądź ręcznika papierowego, delikatnie odsączyć rozlaną ciecz.
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników została zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Mit einer speziellen Schutzschicht beschichtetes Gewebe, das eine wasserabweisende Beschichtung bildet. Durch die Vermeidung der Wasseraufnahme durch das Gewebe kondensiert das Wasser auf der Materialoberfläche. Dadurch gibt es genügend Zeit, um mit einem weichen Tuch oder Papierhandtuch die vergossene Flüssigkeit sorgfältig aufzunehmen
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. Fabric is covered with a special protective coating, forming a water repellent layer which prevents rapid fluid seepage. The liquid condenses on the surface of the material, preventing the fluid from being absorbed immediately by the fabric. This allows quick cleaning of the spilled liquid with a soft cloth or paper towel.
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.

01 light beige

02 beige

03 sand

04 taup

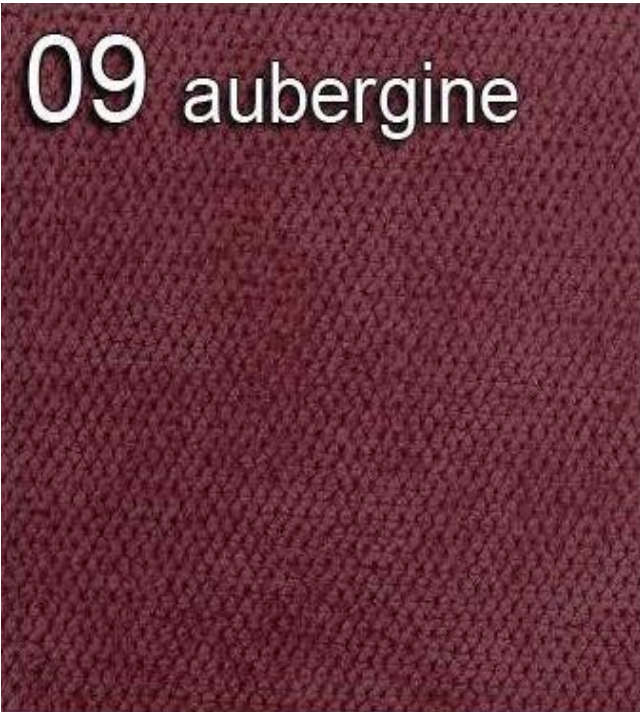
MILTON

05 brown

06 chocolate

07 orange

08 red



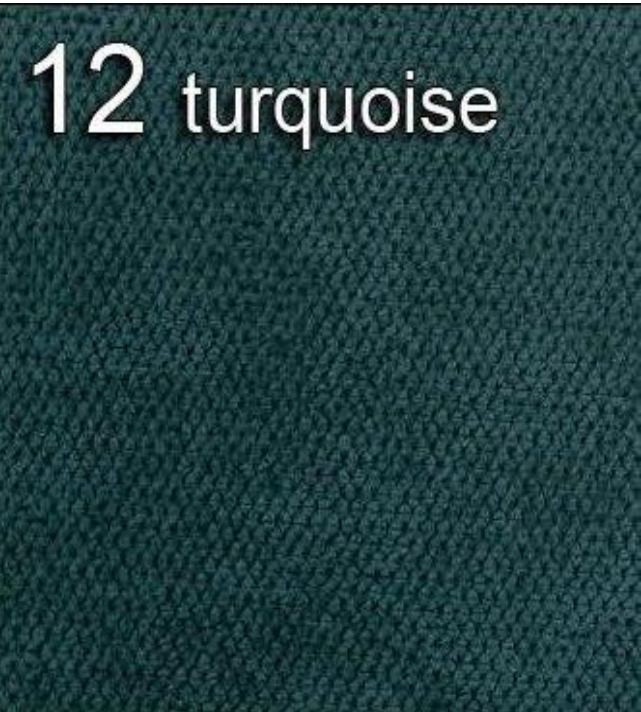
09 aubergine



10 violet



11 yellow

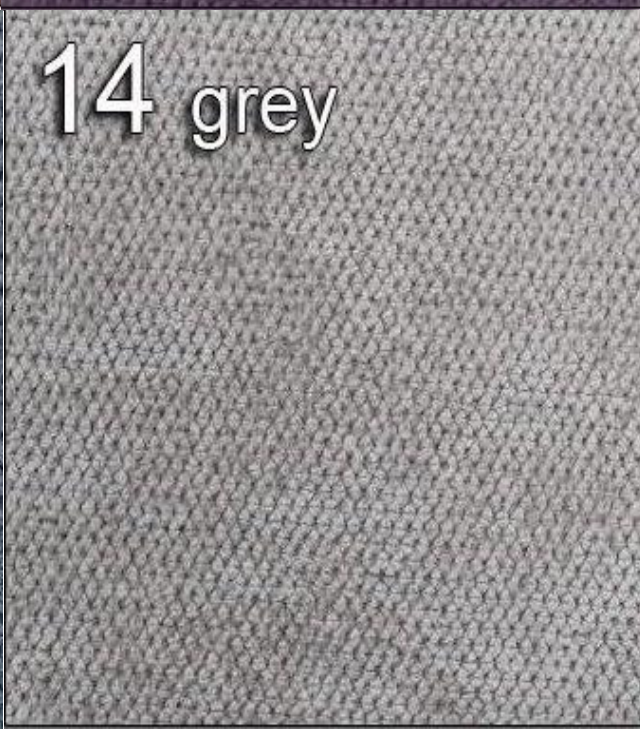


12 turquoise

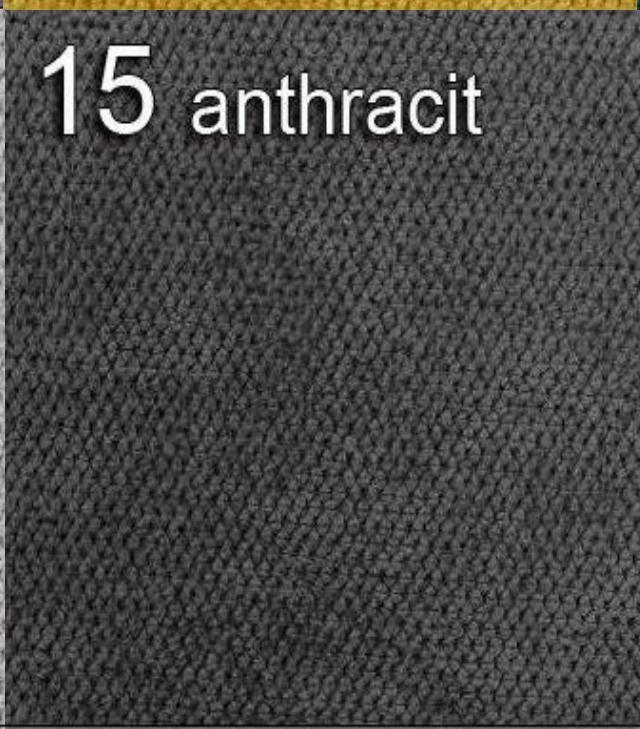
MILTON



13 navy blue



14 grey



15 anthracit



16 black

MILTON

FARGOTEX[®]
GROUP

CERTYFIKAT

FARGOTEX SP. Z O.O. • AL. LEGIONÓW 114C • 18-400 ŁÓMŻA • TEL. +48 862185390 • WWW.FARGOTEX.PL

NAZWA WZORU
DESIGN NAME

MILTON

RODZAJ TKANINY
FABRIC TYPE

DZIANINA / KNITTED FABRIC

SKŁAD
COMPOSITION

97% Polyester, 3% Nylon

GRAMATURA
WEIGHT

300 g/m² ± 5%

SZEROKOŚĆ
WIDTH

140 cm ± 2 cm

GRUBOŚĆ
THICKNESS

BADANA CECHA	METODA BADANIA / TEST METHOD	WYNIK / RESULT
TEST MARTINDALE MARTINDALE ABRASION	ISO 12947- 2	cykli cycles 90 000
PRZESUWALNOŚĆ NITEK SEAM SLIPPAGE	ISO 13936- 2	osnowa / wątek warp/ weft 3mm / 4 mm
ODPORNOŚĆ NA TARCIE COLOUR FASTNESS TEST	ISO 105- X12	sucha / mokra dry / wet 4/5 / 4
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZDARCIE TEAR STRENGHT	ISO 13937- 3	osnowa / wątek warp/ weft 160 N / 49 N
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZCIĄGANIE TENSILE STRENGHT	ISO 13934- 1	osnowa / wątek warp/ weft 1000 N / 840 N
ODPORNOŚĆ NA ŚWIATŁO COLOUR FASTNESS TO LIGHT	ISO 105- B 02	4
PILING PILLING	ISO 12945- 2	5

ŁÓMŻA, 7.04.2015r.

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM



Jan Kowalski

PREZES ZARZĄDU



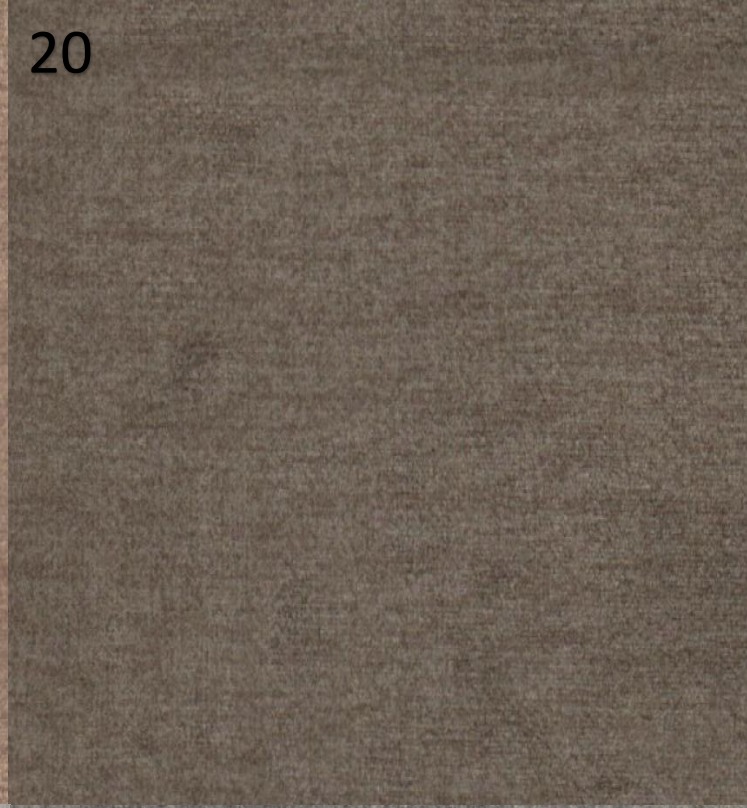
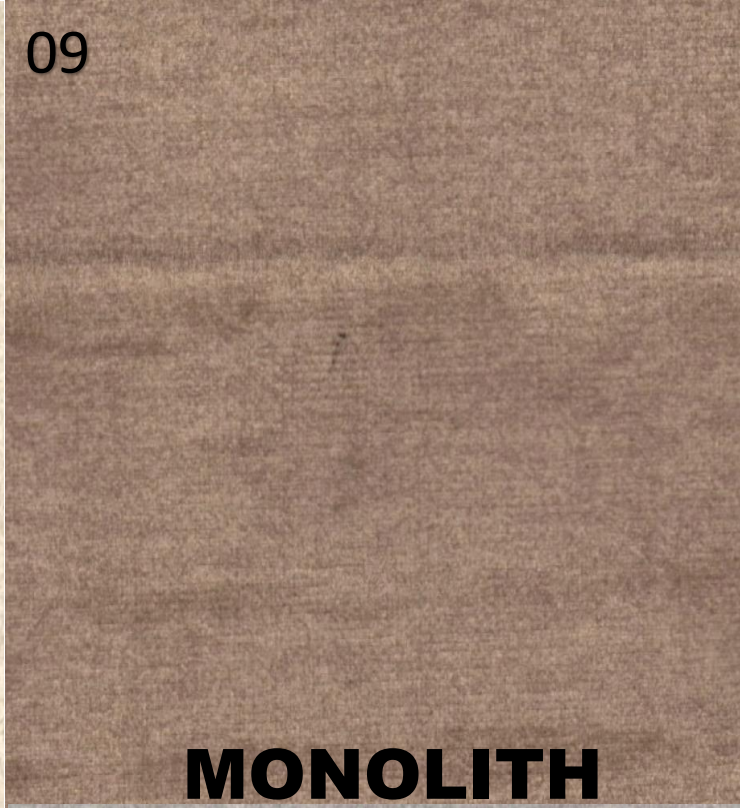
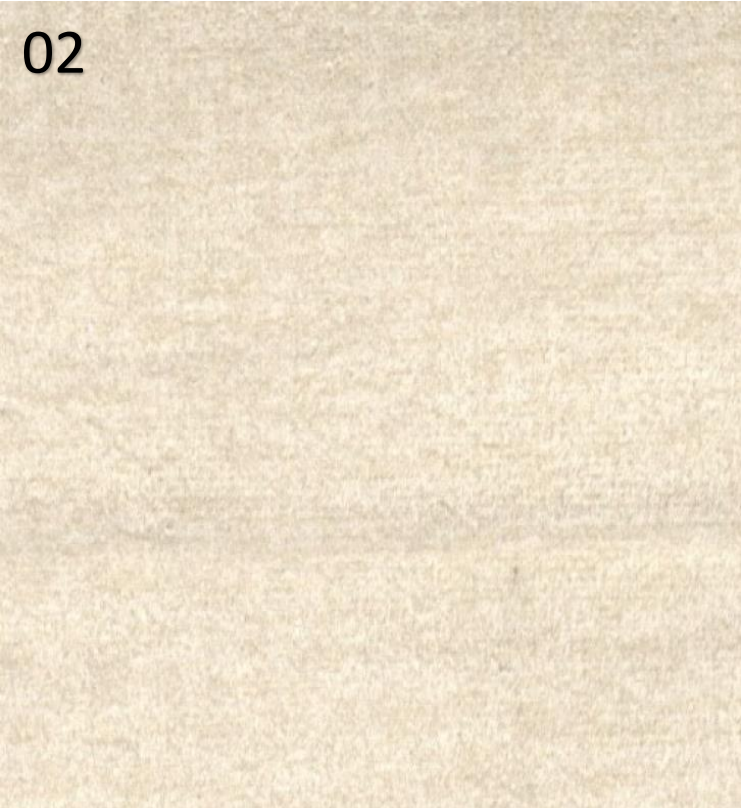
77

61

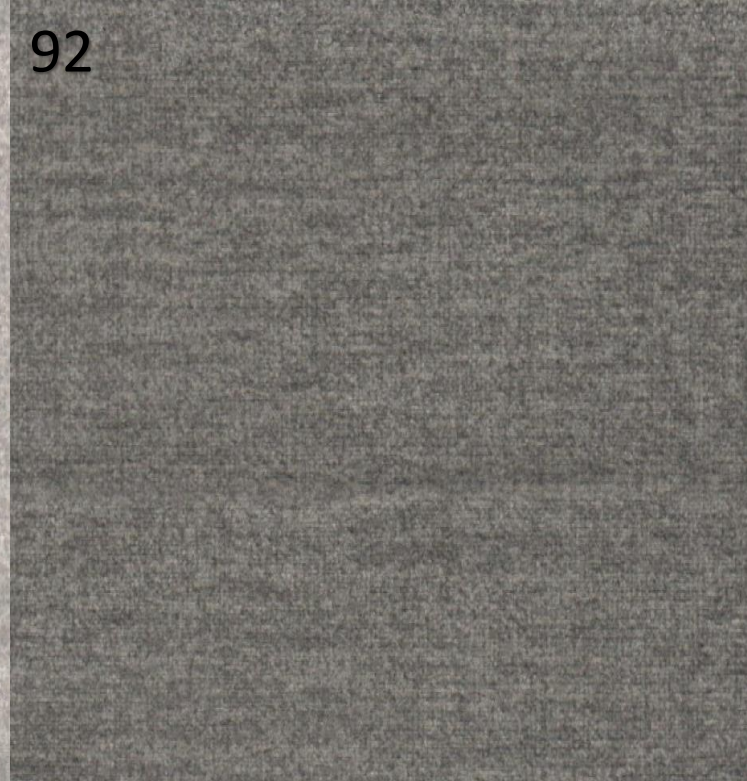
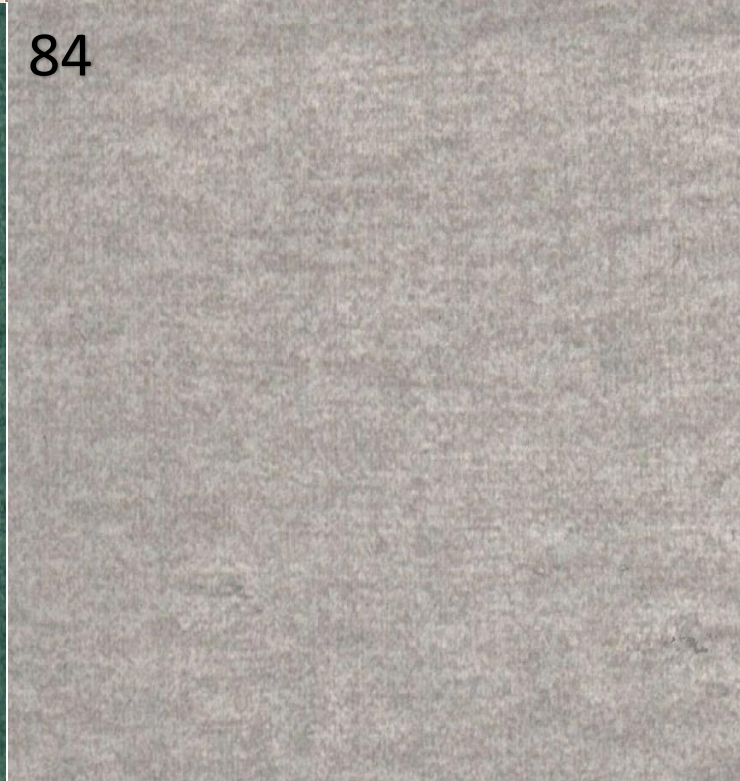
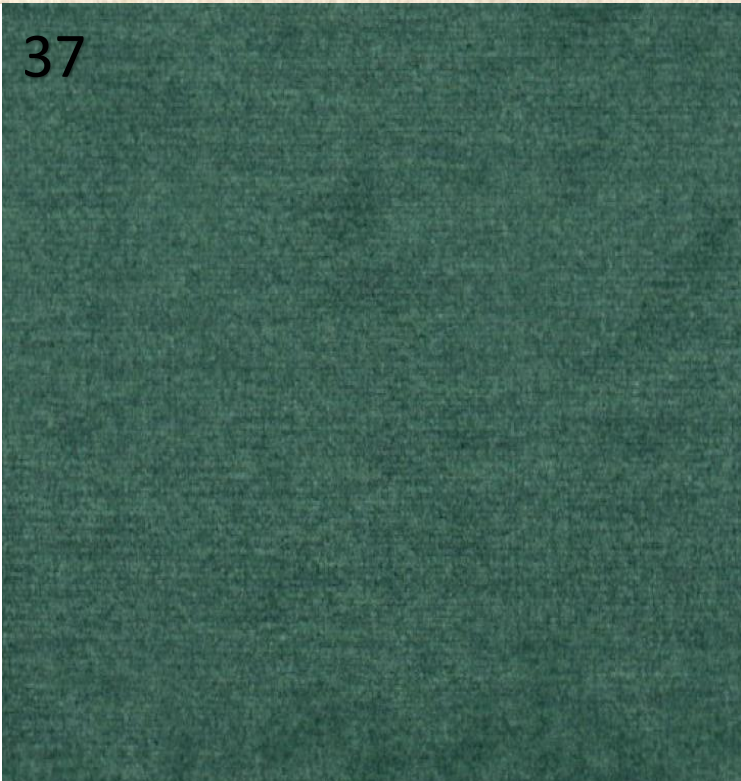
97

95

MONOLITH



MONOLITH















**WATER
REPELLENT**

MONOLITH

Gramatura m ² / Gewicht m ² /Weight m ²	330g/m ² +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min.140 cm

Good ←————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006				CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	710 N (73,7%) warp 501 N (101,8 %) weft	>600	≥400	≥350	≥250	A/B
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage >100 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	49,5 N warp 34,9 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/B
	Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	2,8 mm warp 3,0 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	A/A
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4-5	≥4-5	4	3-4	3	A
	Odporność wybarwień:światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	4-5	≥6	5	4	-	B-C
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	3-4	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					

Sposób konserwacji
Pflegekennzeichnung
Care labeling



1. Tkanina pokryta specjalną warstwą ochronną, tworzącą hydrofobową powłokę zabezpieczającą przed szybkim przesiąkaniem płynów. Zapobiega to natychmiastowemu absorbowaniu wody przez tkaninę, sprawiając że ciecz skrapla się na powierzchni materiału. Dzięki temu mamy czas na to, aby przy użyciu miękkiej ściereczki bądź ręcznika papierowego, delikatnie odsączyć rozlaną ciecz.
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Mit einer speziellen Schutzschicht beschichtetes Gewebe, das eine wasserabweisende Beschichtung bildet. Durch die Vermeidung der Wasseraufnahme durch das Gewebe kondensiert das Wasser auf der Materialoberfläche. Dadurch gibt es genügend Zeit, um mit einem weichen Tuch oder Papierhandtuch die vergossene Flüssigkeit sorgfältig aufzunehmen
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. Fabric is covered with a special protective coating, forming a water repellent layer which prevents rapid fluid seepage. The liquid condenses on the surface of the material, preventing the fluid from being absorbed immediately by the fabric. This allows quick cleaning of the spilled liquid with a soft cloth or paper towel.
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.

02



06



09



16



NOBILIA

37



72



52



61



65

76

73

84

NOBILIA

92
















88

100

NOBILIA

Gramatura m ² / Gewicht m ² /Weight m ²	340g/m ² +/- 10%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min. 140 cm

Good ←—————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006			CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS	
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	1380 N (27,9%) warp 652 N (18,9 %) weft	>600	≥400	≥350	≥250	A/A
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage: >100 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	199,3 N warp 141,8 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
	Przesuwalność nitok Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	3,5 mm warp 4,5 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	A/B
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	3-4	≥4-5	4	3-4	3	C
	Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	4-5	≥6	5	4	-	B-C
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					
	Sposób konserwacji Pflegekennzeichnung Care labeling							    

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
6. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
7. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
8. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

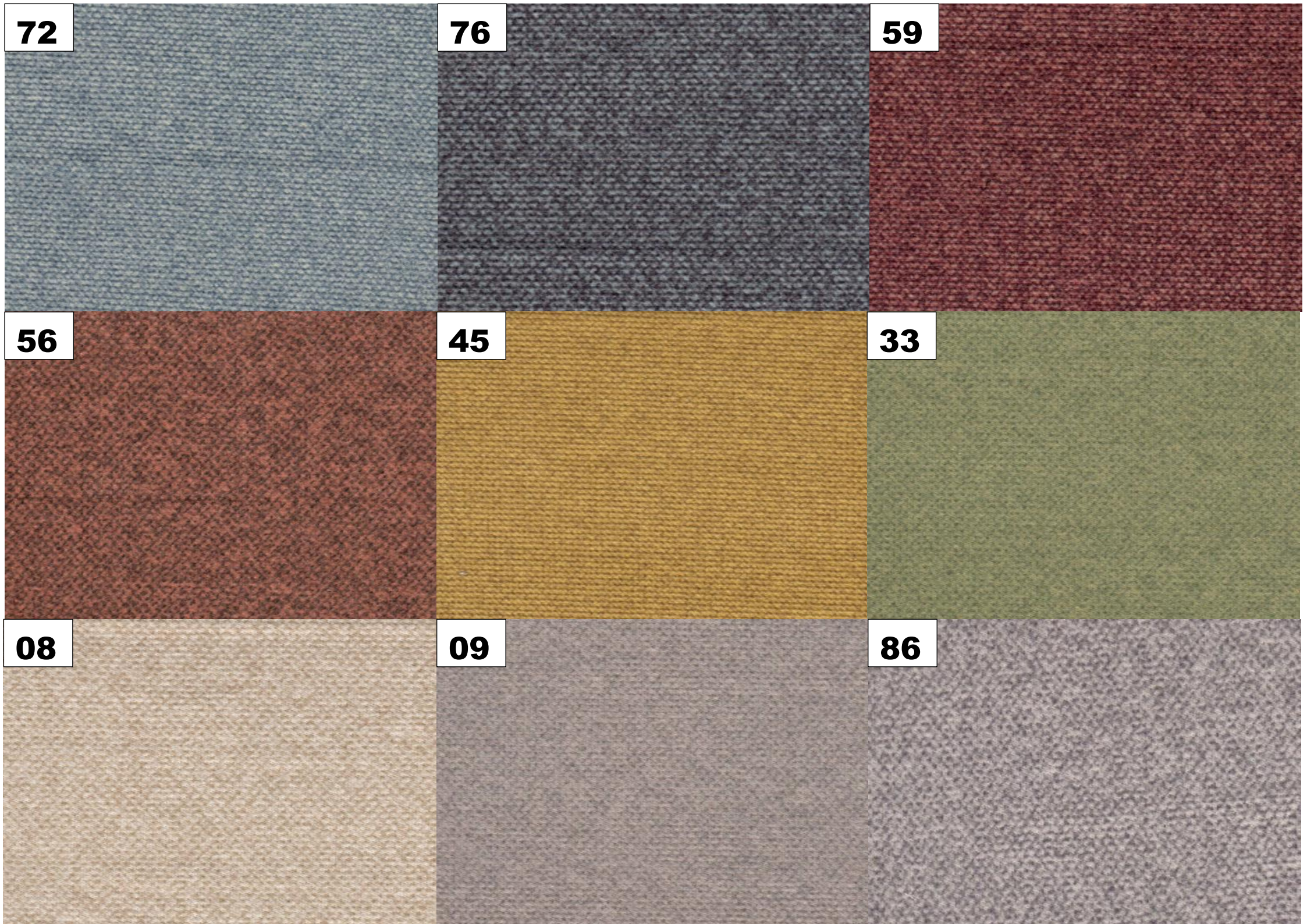
1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
6. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
7. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
8. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
6. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
7. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
8. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.

Davis Poland
Spółka z ograniczoną
Odpowiedzialnością Sp. K.
ul. Miłosna 37
43-346 Bielsko-Biała
Poland

tel.+48 33 816 36 60
fax +48 33 816 48 90

davis.pl



72

76

59

56

45

33

08

09

86

88



93



97


















PEGASUS

Gramatura m ² / Gewicht m ² /Weight m ²	300g/m ² +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min. 140 cm

Good ←—————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006

				CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	568 N (17,7%) warp 530 N (52,1%) weft	>600	≥400	≥350	≥250	B/B
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage: >100 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	76,5 N warp 66,2 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/B
	Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	2,0 mm warp 2,3 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	A/A
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4-5	≥4-5	4	3-4	3	A
	Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	>5	≥6	5	4	-	=>A
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
	Sposób konserwacji Pflegekennzeichnung Care labeling			    				

1. Tkanina pokryta specjalną warstwą ochronną, tworzącą hydrofobową powłokę zabezpieczającą przed szybkim przesiąkaniem płynów. Zapobiega to natychmiastowemu absorbowaniu wody przez tkaninę, sprawiając że ciecz skrapla się na powierzchni materiału. Dzięki temu mamy czas na to, aby przy użyciu miękkiej ściereczki bądź ręcznika papierowego, delikatnie odsączyć rozlaną ciecz.
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Mit einer speziellen Schutzschicht beschichtetes Gewebe, das eine wasserabweisende Beschichtung bildet. Durch die Vermeidung der Wasseraufnahme durch das Gewebe kondensiert das Wasser auf der Materialoberfläche. Dadurch gibt es genügend Zeit, um mit einem weichen Tuch oder Papierhandtuch die vergossene Flüssigkeit sorgfältig aufzunehmen
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. Fabric is covered with a special protective coating, forming a water repellent layer which prevents rapid fluid seepage. The liquid condenses on the surface of the material, preventing the fluid from being absorbed immediately by the fabric. This allows quick cleaning of the spilled liquid with a soft cloth or paper towel.
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.

06

09

20

RONDA

39

61

45

70

80

69

RONDA

79

88

99



BE SMART.

RONDA

Gramatura m ² / Gewicht m ² /Weight m ²	260g/m ² +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min.140 cm

Good ←————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006				CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	997 N (52,1%) warp 1133 N (31,8 %) weft	>600	≥400	≥350	≥250	A/A
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage: 50 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	151,8 N warp 247,2 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
	Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	5,0 mm warp 4,5 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	B/B
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4	≥4-5	4	3-4	3	B
	Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	Light colours 4 Dark colours 4-5	≥6	5	4	-	C B-C
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					
Sposób konserwacji Pflegekennzeichnung Care labeling								



1. Tkanina pokryta specjalną warstwą ochronną, tworzącą hydrofobową powłokę zabezpieczającą przed szybkim przesiąkaniem płynów. Zapobiega to natychmiastowemu absorbowaniu wody przez tkaninę, sprawiając że ciecz skrapla się na powierzchni materiału. Dzięki temu mamy czas na to, aby przy użyciu miękkiej ściereczki bądź ręcznika papierowego, delikatnie odsączyć rozlaną ciecz.
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników została zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

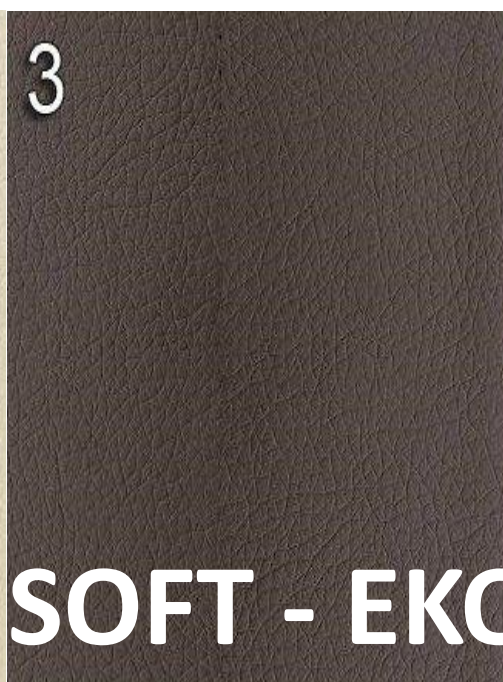
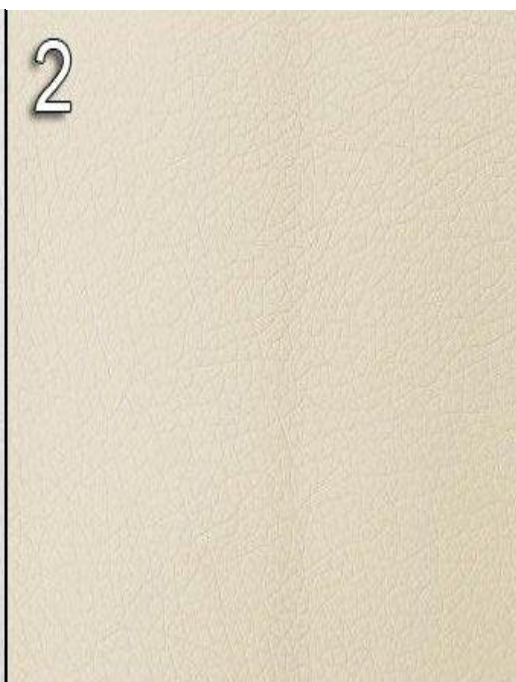
1. Mit einer speziellen Schutzschicht beschichtetes Gewebe, das eine wasserabweisende Beschichtung bildet. Durch die Vermeidung der Wasseraufnahme durch das Gewebe kondensiert das Wasser auf der Materialoberfläche. Dadurch gibt es genügend Zeit, um mit einem weichen Tuch oder Papierhandtuch die vergossene Flüssigkeit sorgfältig aufzunehmen
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. Fabric is covered with a special protective coating, forming a water repellent layer which prevents rapid fluid seepage. The liquid condenses on the surface of the material, preventing the fluid from being absorbed immediately by the fabric. This allows quick cleaning of the spilled liquid with a soft cloth or paper towel.
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.

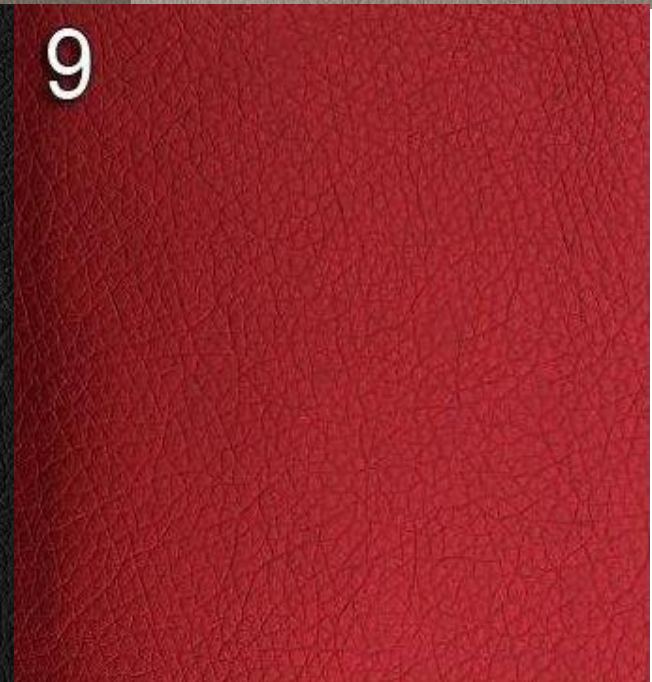
Davis Poland
Spółka z ograniczoną
Odpowiedzialnością Sp. K.
ul. Miłosna 37
43-346 Bielsko-Biała
Poland

tel.+48 33 816 36 60
fax +48 33 816 48 90

davis.pl



SOFT - EKO





Karta techniczna produktu

Artikelpass für Polstermöbelbezugsstoffe im Wohnbereich

Product profile for upholstery fabrics in living areas

Nazwa produktu | Artikel | Item: MADRYT 0,9 mm

Nazwa/ Artikel / Name of fabric	MADRYT 0,9 mm
Gramatura m ² / Gewicht m ² / Weight m ²	400g +/-10%
Skład/ Zusammensetzung/ Composition	Warstwa wierzchnia/ surface:100% PU Podkład/Base fabric:75% Polyester 25% Cotton (+/-10%)
Szerokość/ Breite / Width of roll	Min. użytkowa/Min. Usable 140CM
Grubość/ Stärke/ Thickness	0,9 mm +/- 0,03 mm

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 15 618 : 2012 & 14 465:2006			CATEGORY				RESULTS
			A	B	C	D	
Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	DIN EN ISO 1421 method 1	830 N WARP 456 N WEFT	≥ 380 ≥ 280	≥ 250 ≥ 180	≥200 ≥140	-	A/A
Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	DIN EN ISO 4674-1 method A	93,5 N WARP 49,5 N WEFT	≥50	≥44	≥31	-	A/B
Test Martindale Scheuerfestigkeit der ausrüstung Abrasion resistance of the equipment	DIN EN ISO 5470-2,	102400cycles	At 102400	At 51200	At 38400	-	A
Dauerkinickverhalten Permanent creasing behaviour	Acc. To DIN EN ISO 32100/ DIN 53359 100 000 cycles,	LENGTH: OK CROSSWISE: OK DIAGONAL: OK					A
Resistance to combined shear flexing and rubbing	DIN EN ISO 5981 method B 50 000 cycles After 7d 70°C 95%rel. ah Holes or cracks Abrasion of surface Separation of the coating Permanent crinkles	no no no visible					PASSED
Haftfähigkeit der Beschichtung Coating adhesion	DIN EN ISO 2411 –glued-	67.9 N WARP 55.6 N WEFT	≥35	≥30	≥25	≥25	A/A
Permanent creasing behaviour After Hydrolysis 14d 70°C 95-98% rel. AH	Acc. To DIN EN ISO 5402/ DIN 53359/ 15 000 cycles	Lengthwise:OK Crosswise:OK Diagonal:OK					PASSED
Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2	2,5 mm WARP 2 mm WEFT	≤4	≤6	≤8	-	A/A
Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	>5	≥6	≥5	-	-	A
Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12	5	≥4-5	≥4	-	-	A
Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12	5	≥4	-	-	-	A
Zapalność Brandverhalten Ignitability	Ignition source 1 (Cigarette) EN1021 -1						Passed -no burning identified-
TKANINA TRUDNOPALNA FEUERSCHUTZ FIRE PROTECTION	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2						*Informacja w sprawie utrudnopalnienia na zapytanie *Information regarding FR finishing will be provided on customers request



1. Nie używać kremów ani detergentów do czyszczenia
2. Należy nie wystawiać nowych mebli na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych
3. Nie umieszczać mebla bezpośrednio przy źródłach ciepła (grzejnik etc.)
4. Należy unikać kontaktu mebla tapicerowanego z szorstkimi ubraniami.
5. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.

1. Do not use any creams or detergents for cleaning.
2. Avoid exposing your brand new upholstered furniture to direct sunlight.
3. Do not position your new upholstered furniture directly in front of heat sources.
4. Avoid contact between your upholstered furniture and rough clothing.
5. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.

1. Jegliche Pflegecreme sowie Reinigungsmittel sollten Sie bei der Reinigung weglassen
2. Vermeiden Sie, dass Ihr neues Polstermöbel direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
3. Stellen Sie Ihr neues Polstermöbel möglichst nicht direkt an Heizkörper.
4. Vermeiden Sie den Kontakt rauer Kleidung mit Ihrem Polstermöbel.
5. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.



Pielęgnacja

Pflegekennzeichnung

Care labeling

Nazwa produktu | Artikel | item: **MADRYT 0,9 MM**



Pranie

Waschen

Washing



Chlorowanie

Chloren

Chlorination



Prasowanie

Bügeln

Ironing



Czyszczenie chemiczne

Chemische Reinigung

Chemical cleaning



Suszenie

Trocken

Drying

ZALECANA PIELĘGNACA/EMPFOHLENDE PFLEGEKENNZEICHNUNG/ RECOMMENDED CARE LABELLING



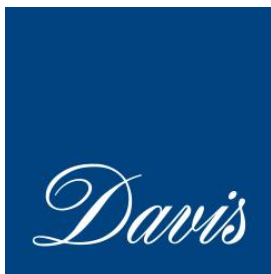
REACH

EU Dyrektywa dot. szkodliwych chemikaliów/ EU Chemikalien-Verordnung/ EU chemicals directive

1. F.H. Davis nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
2. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
3. Ze względów technologicznych dopuszczalne są różnice w odcieniach kolorów.
4. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. F.H. Davis übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Reinigung.
2. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
3. Aus technologischen Gründen können sich die Farbtönen unterscheiden.
4. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. F.H. Davis does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
2. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
3. For technological reasons are acceptable variations in color shades
4. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



Zalecenia producenta

Producer recommendations

Nazwa produktu / item: MADRYT 0,9 mm

Sztuczna skóra wymaga utrzymania w czystości, nie wolno dopuszczać do jej nadmiernego zabrudzenia. Zabrudzenia należy czyścić miękką, lekko wilgotną szmatką (np.: bawełnianą). Do czyszczenia można użyć roztworu mydła szarego i wody.

Do czyszczenia nie wolno stosować następujących rozwiązań :

1. twardych szczotek, twardych gąbek ani szorstkich szmatek
2. środków do czyszczenia na sucho, benzyny, alkoholi, zmywaczy do paznokci oraz środków dezynfekujących
3. środków wybielających
4. rozpuszczalników ani płynów zawierających rozpuszczalniki
5. środków woskujących, sprayów
6. środków do pielęgnacji skór naturalnych oraz sztucznych skór
7. nieatestowanych substancji chemicznych i silnych detergentów.

Aby utrzymać oryginalny wygląd sztucznej skóry, należy stosować się to zaleceń:

1. nie stosować żelazka w celu wysuszenia wyrobu skóropodobnego
2. nie wystawiać mebla na działanie promieni słonecznych
3. nie umieszczać mebla w pobliżu urządzeń grzejących.

Powyższe substancje mogą powodować przebarwienia, zmiany kolorów i połysku na powierzchni sztucznej skóry. Ponadto mogą spowodować usztywnienie a nawet rysy i pęknięcia na wyrobach skóropodobnych.

Regular cleaning and maintenance of the upholstery fabrics prolongs its lifetime and prevents permanent dirt. Wipe your furniture using a soft, humide cloth (cotton cloth, etc) with a little preassure. The solution of soft soap and water can be used to clean the artificail leather.

The artificial leather MUST NOT be cleaned with:

1. sharp cleaning agents such as: brushes, sponges, etc.
2. detergents used in a household, petrol, alcohol, ammoniac, carpet cleaning agent etc.
3. detergents such as bleacher
4. solvents or lotions with solvents
5. pastes, wax or sprays
6. care products for natural leather or artificial leather
7. chemical substances without attestts.

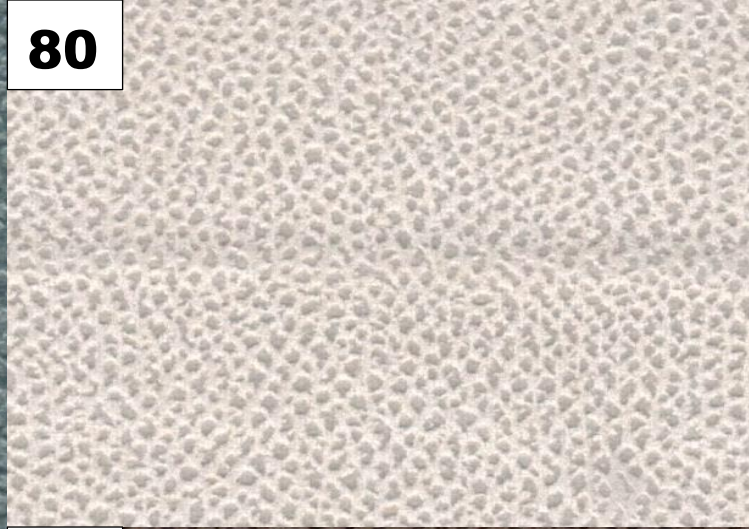
To maintain the original look of the artificial leather please follow the recommendations:

1. never use iron for drying the fabrics
2. avoid exposing the furniture on direct sunlight
3. do not position your sofas close to heat sources.

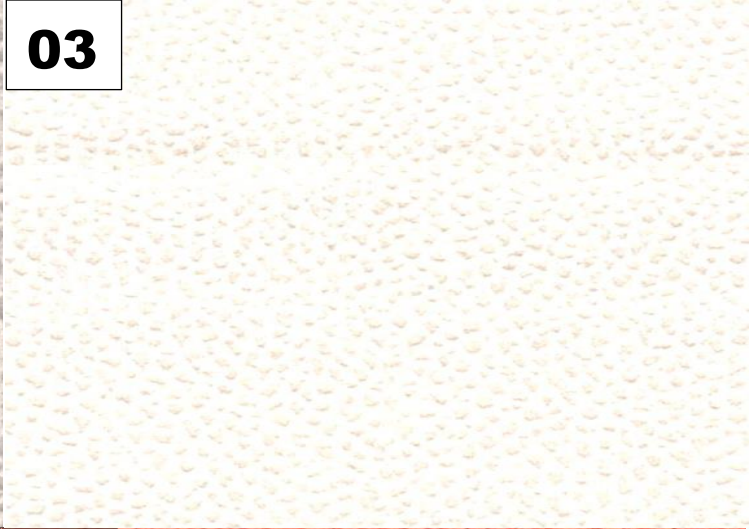
Using unsuitable cleaning agents may cause changes to the color, shine of the surface. Non attested substances can also cause stiffening and fractures of artificial leather.



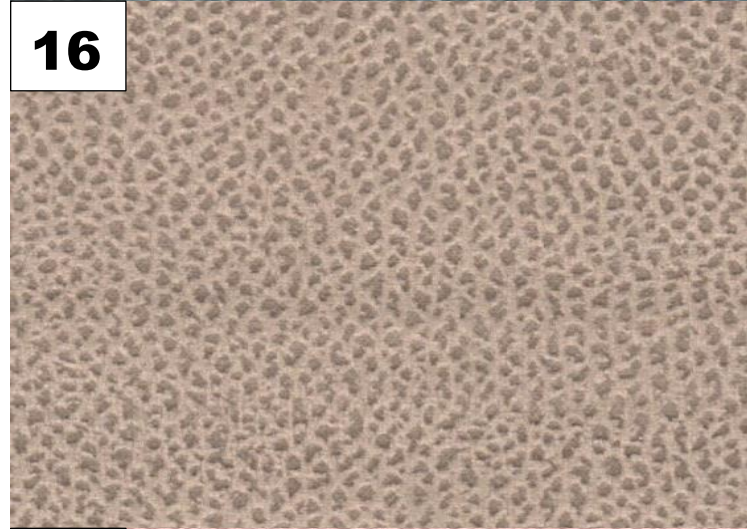
70



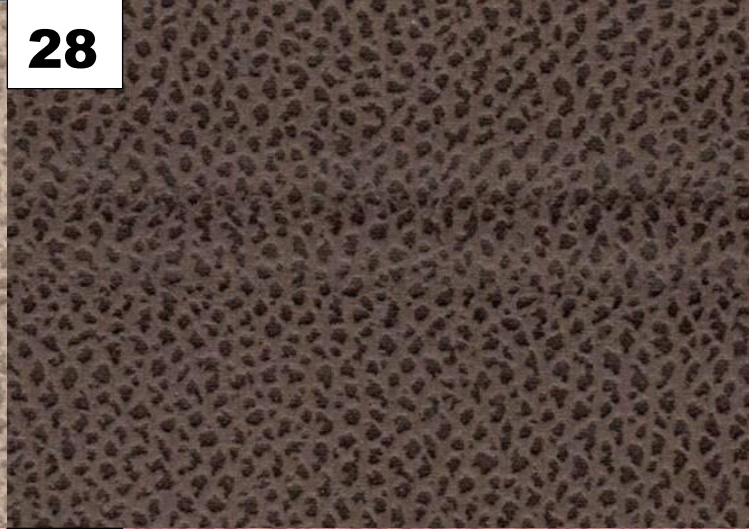
80



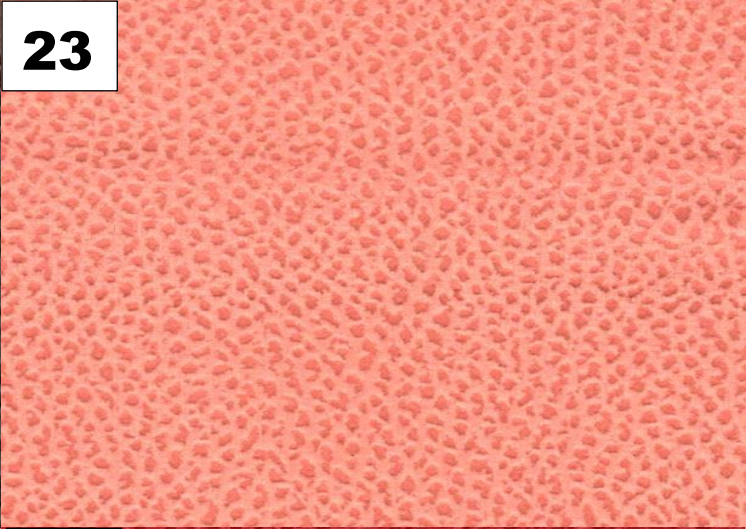
03



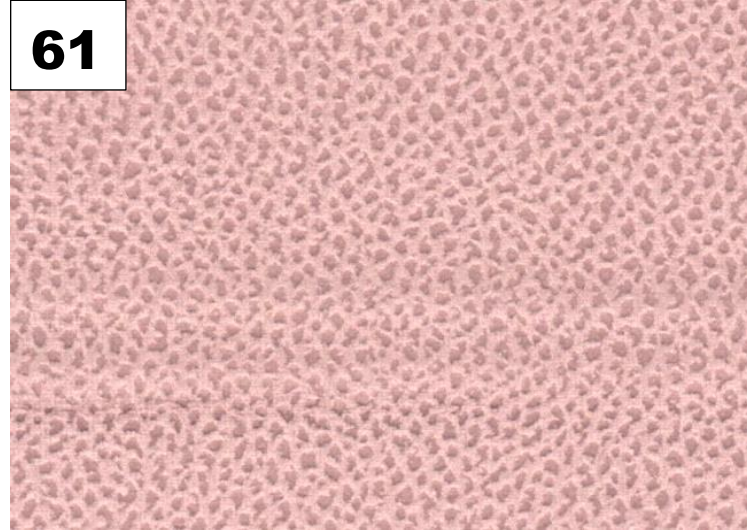
16



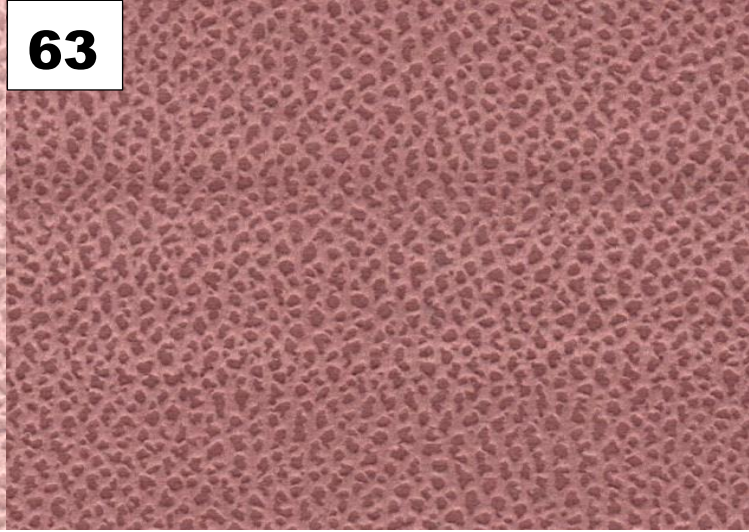
28



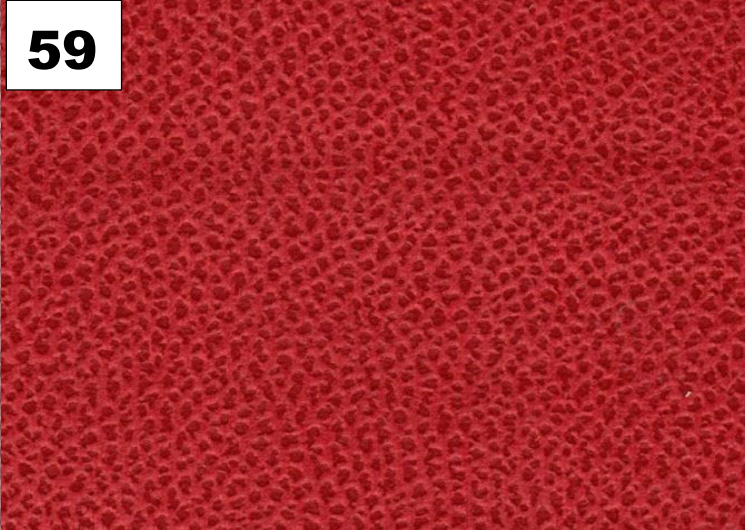
23



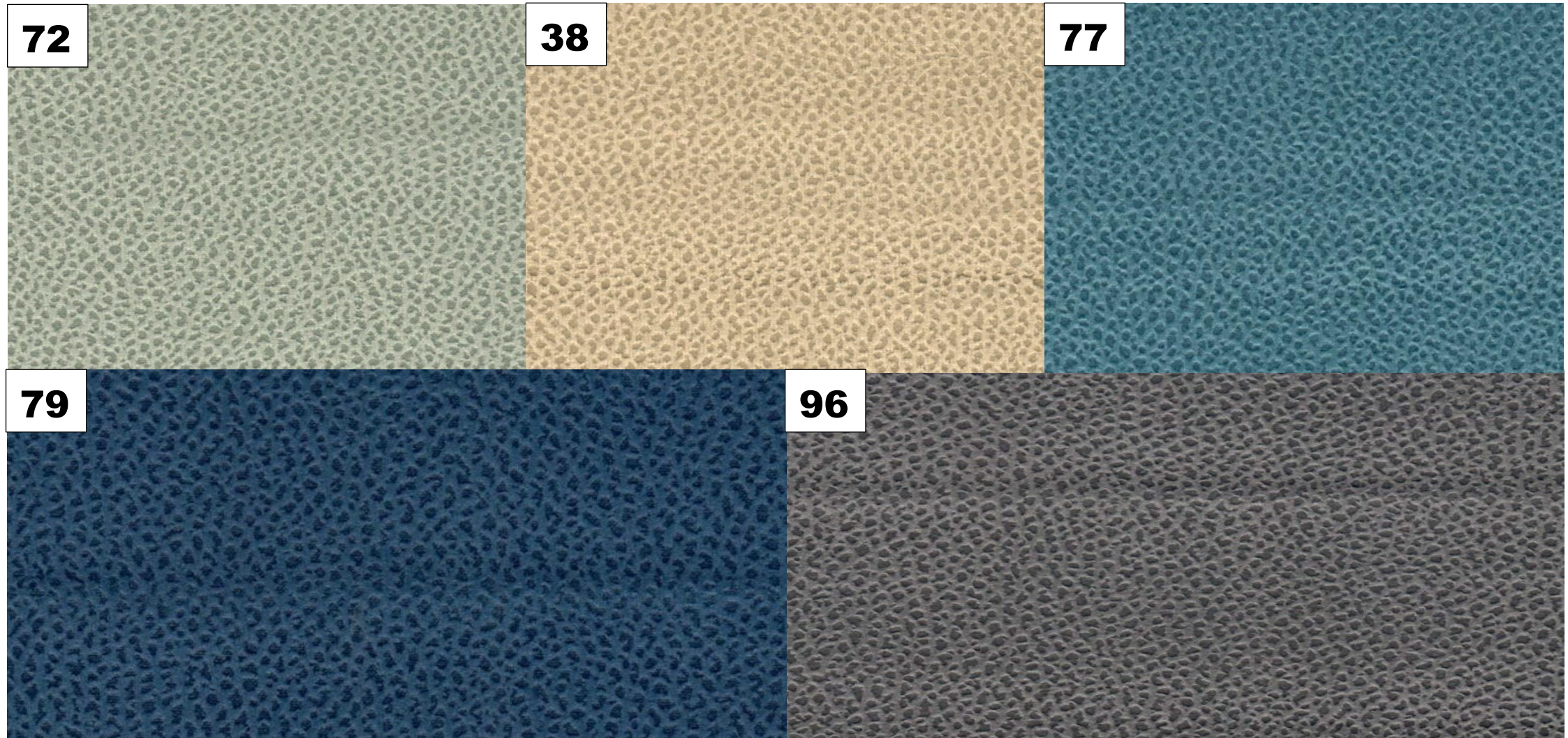
61



63



59



72

38

77

79

96













**EASY
CLEAN**

SOLAR

Gramatura m ² / Gewicht m ² /Weight m ²	370g/m ² +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min.140 cm

Good ←————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006				CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	1022 N (55,1%) warp 401 N (108,6 %) weft	>600	≥400	≥350	≥250	A/B
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	yarn breakage: 74 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	1,5 mm warp 1,5 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	B/A
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	5	≥4-5	4	3-4	3	A
	Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	4	≥6	5	4	-	C
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					
Sposób konserwacji Pflegekennzeichnung Care labeling								

1. Technologia EASY CLEAN pomaga usunąć plamy jedynie wodą lub wodą z mydłem. Bez trudu usuniemy plamy z ketchupu, kawy, z długopisu.
 - 1.1 Usuń zabrudzenie za pomocą łyżeczki (ketchup itp.)
 - 1.2 Plamę zwilż wodą i odsącz papierowym ręcznikiem
 - 1.3 Pozostaw do wyschnięcia
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Dank der Technologie EASY CLEAN lassen sich die Flecken – z.B. Ketchup-, Kaffee- oder Tintenflecken – problemlos und nur mit Einsatz von Wasser oder Seifenwasser beseitigen.
 - 1.1 Die Verschmutzung (Ketchupflecken usw.) mit einem Löffel entfernen.
 - 1.2 Den Flecken mit Wasser anfeuchten und mit Papierhandtuch abtupfen.
 - 1.3 Trocknen lassen.
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. The Easy Clean technology allows the removal of even tough stains without the need for chemical cleaning agents, simply use water. Stains such as Ketchup, coffee and ink can easily be removed.
 - 1.1 Carefully remove excess dirt
 - 1.2 Soak the stain with cool water and blot with a paper towel
 - 1.3 Leave to dry
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



1

2

3

4

6

8

9

10

TULA

11


12


14


GRAMATURA WEIGHT / GEWICHT	360 g/m ²
SKŁAD COMPOSITION / ZUSAMMENSETZUNG	100% PES
SZEROKOŚĆ WIDTH OF ROLL / BREITE	140 cm +/- 2 cm

ATEST CERTIFICATE / ZULASSUNG	METODA BADANIA TEST SPECIFICATION / PRUFVERFAHREN	WYNIK TESTU TEST RESULT / WERT	KATEGORIA CATEGORY/KATEGORIE
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZCIĄGANIE TENSILE STRENGTH / HOCHZUGFESTIGKEIT	DIN EN ISO 13934-1	osnowa / warp / Kette: 1617 N (39,7%) wątek / weft / Schuss: 395 N (28,3%)	A/C
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZDARCIE TEAR GROWTH RESISTANCE / REISSFESTIGKEIT	DIN EN ISO 13937-3	osnowa / warp / Kette: 111,3 N wątek / weft / Schuss: 71,4 N	A/A
PRZESUWALNOŚĆ NITEK W SZWIE RESISTANCE TO SEAM SLIPPAGE / VERSCHIEBBARKEIT DER FÄDEN IN DER NAHT	DIN EN ISO 13936-2 180 N load	osnowa / warp / Kette: 3,0 mm wątek / weft / Schuss: 3,0 mm	A/A
TEST MARTINDALE'A ABRASION RESISTANCE / MARTINDALE METHODE	DIN EN ISO 12947-1 DIN EN ISO 12947-2	Loss of pile: >54 000 cykli / cycles / Zyklen Yarn breakage: 54 000 cykli / cycles / Zyklen	A
SKŁONNOŚĆ DO PILLINGU PILLING TEST / ANFÄLLIGKEIT FÜR FUSSELN	DIN EN ISO 12945-2 2000 cycles	4	B
ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA ŚWIATŁO COLOUR FASTNESS TO LIGHT / LICHTBESTÄNDIGKEIT	DIN EN ISO 105-B02 Process 2 Exposure level 5	3-4	C
ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA TARCIE COLOUR FASTNESS TO RUBBING / REIBUNGSBESTÄNDIGKEIT	DIN EN ISO 105-X12	na sucho / dry / trocken: 5 na mokro / wet / nass: 4-5	A/A
ZAPALNOŚĆ IGNITABILITY / BRANDVERHALTEN	DIN EN 1021-1 Ignition source 1 (cigarette) (with flammable PU-foam 25 kg/m ³) - without soaking -	zdał / passed / bestanden	
ZAPALNOŚĆ IGNITABILITY / BRANDVERHALTEN	BS 5852, DIN EN 1021-2	na życzenie / on request / auf anfrage	
REACH		zdał / passed / bestanden	



 Wyniki w Karcie Charakterystyki są średnimi wynikami uzyskanymi podczas przeprowadzonych badań. Data wydania karty to 16.10.2017. Niniejsze wydanie traci ważność wraz z ukazaniem się nowej wersji. Efekt pillingu i mechacenia tkaniny jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania. Ze względów technologicznych dopuszczalne są różnice w odcieniach tkanin w poszczególnych partiach produkcyjnych. W przypadku regularnego lub/i mocnego drapania przez zwierzęta tkanina może ulec zniszczeniu – odporność materiału na drapanie zwierząt nie podlega gwarancji.

 Data in Technical Specification Card are mean values obtained during tests. The technical card date of issue is 2017.10.16 (year-month-day). The issue expires on release date of the latest version. Pilling is nothing unusual and cannot be eliminated. Variations in color shades are allowable due to technological reasons. In the case of regular or/and severe scratching by the animal, the fabric may be damaged - the material's scratch resistance is not guaranteed, the warranty does not cover the resistance of scratching by animal.

 Die im Sicherheitsdatenblatt enthaltenen Ergebnisse sind durchschnittliche Ergebnisse, die im Rahmen der durchgeführten Forschungen erreicht wurden. Die oben genannten Ergebnisse sind aktuell zum Tag der Ausgabe dieses Katalogs und können später geändert werden. Das Fusseln des Stoffes ist natürlich und es ist nicht möglich, es vollständig auszuschließen. Aus technologischen Gründen sind die Unterschiede in den Stofftönen in den einzelnen Produktionspartien zugelassen. Bei regelmäßigem oder/und starkem Kratzen durch das Tier kann das Gewebe beschädigt werden - die Kratzfestigkeit des Materials ist nicht gewährleistet.

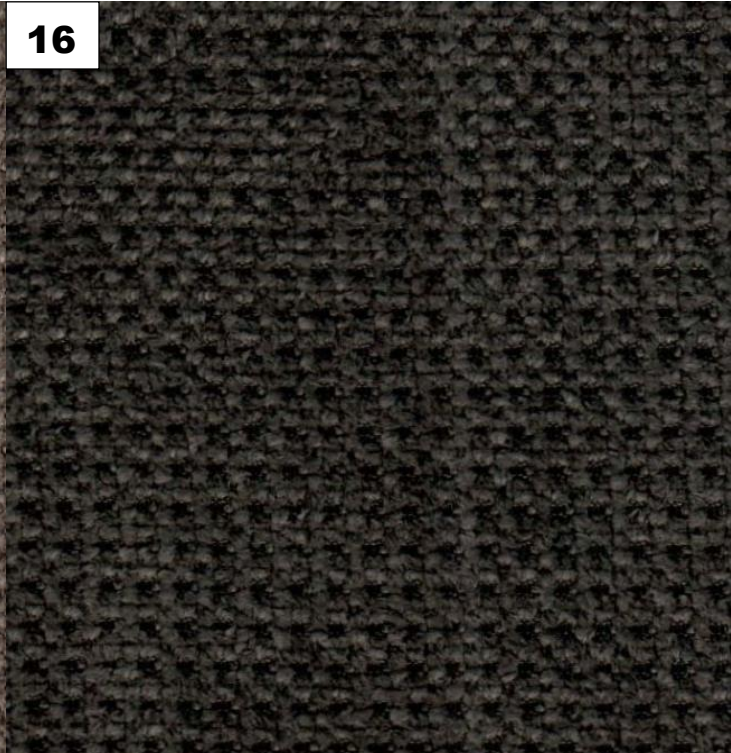
35



39



16



VARDO

43



58



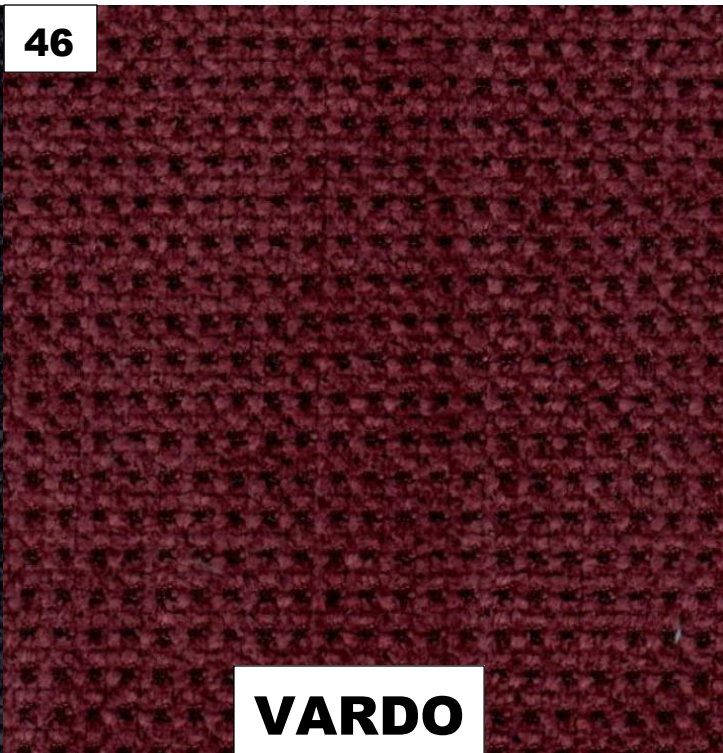
68



17



46

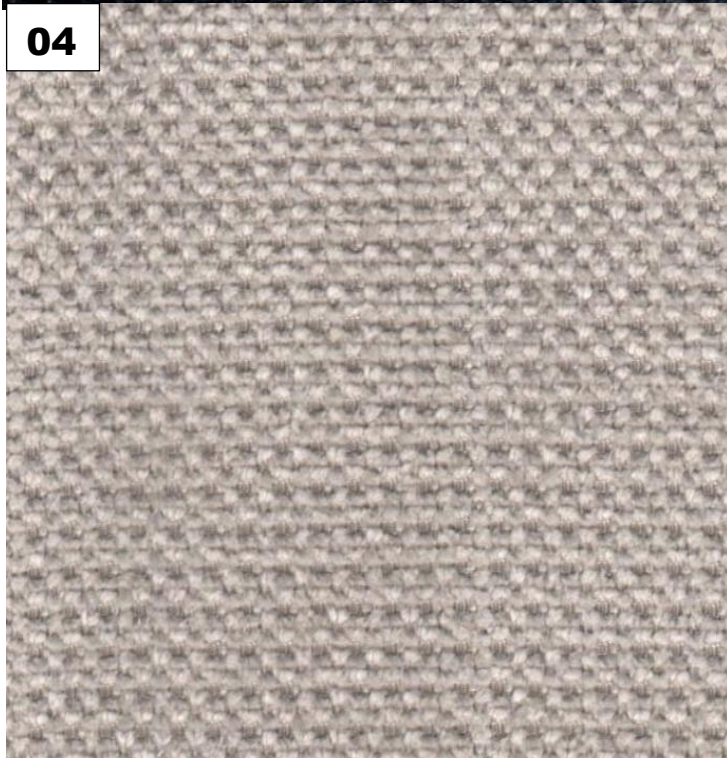


83



VARDO

04



11



06



KARTA TECHNICZNA PRODUKTU
TECHNICAL DATA SHEET
TECHNISCHES DATENBLATT

Masa powierzchniowa/ Weight/ Gewicht	DIN EN 12127	370 g/m ² ± 5%
Szerokość robocza/ Working width of roll/ Arbeitsbreite der Rolle		minimum 140 cm
Skład/ Composition/ Zusammensetzung	EU 1007/2011	95%PES / 5%PA
Test Martindale'a/ Abrasion resistance/ Scheuerfestigkeit (Martindale)	EN ISO 12947-1,2	>50000
Skłonność do mechacenia i pillingu/ Pilling resistance/ Pillbildung	EN ISO 12945-2 (2000T)	4-5
Odporność wybarwień: światło sztuczne/ Colour fastness to light/ Lichtechtheit	EN ISO 105-B02-2	4
Odporność na tarcie suche/ Colour fastness to dry rubbing/ Reibechtheit trocken	EN ISO 105-X12	4-5
Odporność na tarcie mokre/ Colour fastness to wet rubbing/ Reibechtheit nass	EN ISO 105-X12	3-4
Wytrzymałość na rozdarcie/ Tear growth resistance/ Weiterreissfestigkeit	EN ISO 13937-3	
- osnowa/ warp/ Kette		48 N
- wątek/ weft/ Schuss		50 N
Wytrzymałość na rozciąganie/ Tensile Strength/ Zugfestigkeit	EN ISO 13934-1	
- osnowa/ warp/ Kette		913 N
- wątek/ weft/ Schuss		439 N
Przesuwalność nitek/ Resistance to seam slippage/ Nahtschiebewiderstand	EN ISO 13936-2	
- osnowa/ warp/ Kette		3 mm
- wątek/ weft/ Schuss		3 mm

PL Efekt pillingu i tzw. mechacenia się tkanin jest procesem naturalnym i niemożliwym do całkowitego wyeliminowania. Przenoszenie barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na tkaniny jasne jest nieunikniona. Przy zahaczeniu tkaniny istnieje możliwość wyciągnięcia pojedynczych przędzy.

EN The pilling effect is a natural process and cannot be completely eliminated. Migration of dye stu from intense and dark fabrics to light fabrics is unavoidable. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.

DE Fusselbildung und Abwetzen von Textilien sind natürliche Prozesse und nicht völlig vermeidbar. Die Übertragung von Farbpigmenten von Stoen mit intensiverer und dunklerer Färbung auf helle Stoe ist nicht vermeidbar. Bei Verhaken des Stoes ist es möglich, dass einzelne Garnschlingen herausgezogen werden.

03



52



11



74



80



97



85



89













WOOLLY

Gramatura m ² / Gewicht m ² /Weight m ²	330g/m ² +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min. 140 cm

Good ←—————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006

				CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage: 55 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	58,2N warp 35,4 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/B
	Przesuwalność nitki Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	2,0 mm warp 2,3 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	A/A
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4-5	≥4-5	4	3-4	3	A
	Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	>5	≥6	5	4	-	⇒A
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					
	Sposób konserwacji Pflegekennzeichnung Care labeling							

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników została zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
6. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
7. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
8. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
6. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
7. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
8. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
6. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
7. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
8. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.